

PHILIPS

HD 7259/60



PHILIPS

English	Page 3
Français	Page 8
Deutsch	Seite 13
Nederlands	Pagina 18
Italiano	Pagina 23
Español	Página 28
Português	Página 33

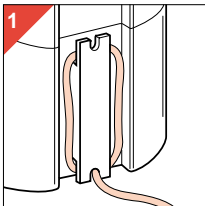
English

This coffee maker features automatic switch-on at a preset time. To obtain this, the time of day and the automatic switch-on time must be set and the **AUTO** mode must be selected. (The corresponding yellow pilot light will illuminate.)

But it is also possible to start brewing right-away by pressing the **ON/OFF** button. (The corresponding red pilot light will illuminate.)

- Before connecting the appliance, please check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home.
- Do not place the appliance on a hot surface.
- Remove the mains plug from the wall socket:
 - if problems occur during making coffee;
 - before cleaning the appliance.
- Do not allow the mains cord to come into contact with hot surfaces.
- Use the appliance out of children's reach. Prevent them from pulling the mains cord.
- Never use the appliance if the mains plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.

Mains cord storage

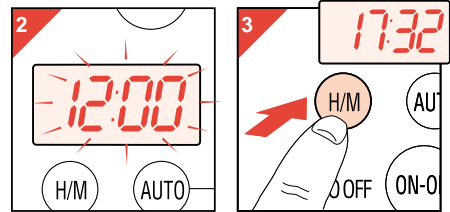


Excess mains cord can be stored at the back of the coffee maker (fig.1).

Setting the time of day

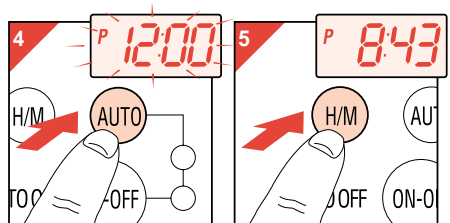
You can choose either a **24-hour scale** or a **12-hour scale**.

24-hour scale



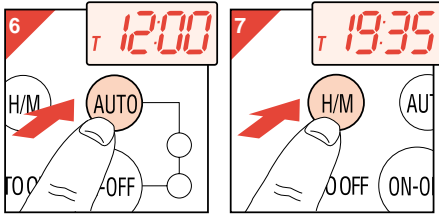
- Insert the mains plug into a mains outlet. In the display **12:00** will be blinking (fig. 2).
- Press button **H/M** to set the actual time (fig. 3). The time indication will scroll rapidly.
- For fine setting/adjustment: depress button **H/M** shortly a number of times.

12-hour scale

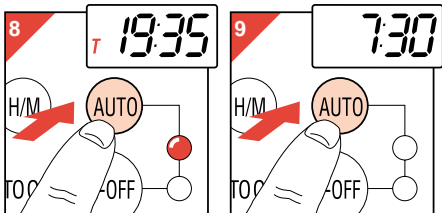


- Insert the mains plug into a mains outlet while keeping button **AUTO** depressed. In the display **P12:00** will be blinking (fig. 4).
- Press button **H/M** to set the actual time (fig. 5). The time indication will scroll rapidly.
- For fine setting/adjustment: depress button **H/M** shortly a number of times.
Note: P (for "Post Meridieum") will only be displayed between midday and midnight.

Setting the automatic switch-on time



- Press button **AUTO** (fig. 6). In the display **T 12.00** will be visible.
- Press button **H/M** to set the automatic switch-on time (fig. 7). The time indication will scroll rapidly.
- For fine setting/adjustment: depress button **H/M** shortly a number of times.
- Release the **H/M** button when ready. The time of day (without **T**) will become visible again after 10 seconds.
 - The colon (:) will not blink while the automatic switch-on time is being displayed.
 - If you wait too long (i.e. longer than about 10 seconds) before entering the automatic switch-on time, the clock will automatically switch back to the time of day reading.

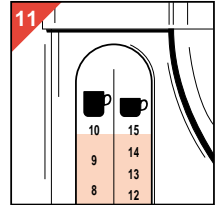
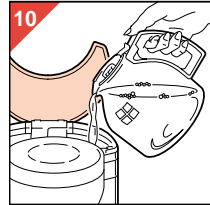


- You can always check the automatic switch-on time by pressing button **AUTO** (fig. 8). The yellow pilot light comes on and **T** appears. Unless you want the appliance to start operating at the set time, do not forget to press button **AUTO** again to leave the automatic switch-on mode (fig. 9). (Yellow pilot light goes out.)
- You need not reset the automatic switch-on time each time you wish to operate the coffee maker automatically: the setting is stored until you change it.
- Reset the time of day and the timer after an electricity breakdown or when the appliance has been unplugged.

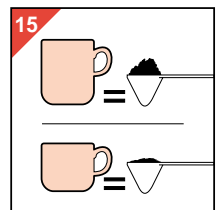
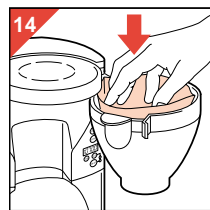
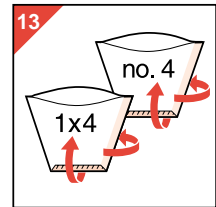
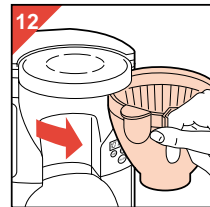
Before first use

- Operate the appliance without adding ground coffee to the filter. (See section "Making coffee".)
- Next, clean the removable parts as described in section "Cleaning".

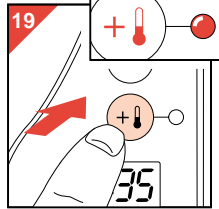
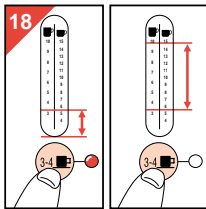
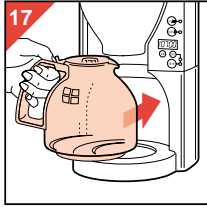
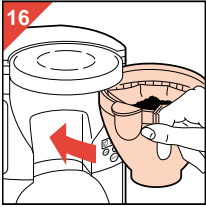
Making coffee (fig. 10 - 26)





- To fill the water tank use fresh cold water only (fig 10). The left hand side level indications correspond to large cups (125 ml or 0.22 pint). The right hand side level indications correspond to smaller cups (85 ml or 0.15 pint) (fig 11).




- Use filter paper type "1x4" or "no. 4". Do not forget to fold the bottom and side seals (fig. 13). With some models a permanent filter is supplied. Paper filters are then not required.
- For large cups: take one full (heaped) measuring spoonful of ground coffee ("fast filter" type) for each cup. For smaller cups: one level measuring spoonful for each cup (fig 15).



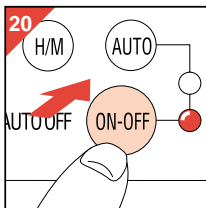
- **Up to 4 large (or 6 small) cups** of coffee: press button **3-4**  to make the corresponding red pilot light come on.

More than 4 large (or 6 small) cups of coffee: press button **3-4**  to make the corresponding red pilot light go out (fig. 18).

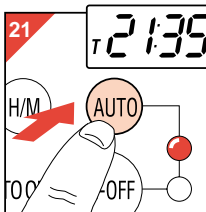
Note: After setting the appliance to brewing a small quantity (red pilot light on), do not forget to reset this button if you want to make a larger quantity (red pilot light off). If this has been forgotten, the appliance may incorrectly indicate that it needs descaling. (See section "Descaling".)

- You may press button **EXTRA**  to adjust the hotplate temperature to your personal preference (fig. 19). The hotplate temperature is at maximum if the pilot light is on.

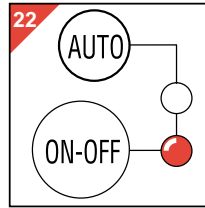
• Switching on



Press button **ON/OFF** if you want the coffee maker to start brewing rightaway. (Thus without using the timer) (fig. 20). The corresponding red pilot light will come on .



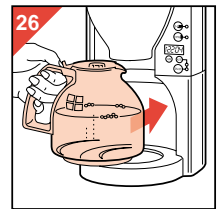
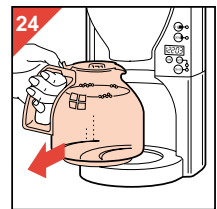
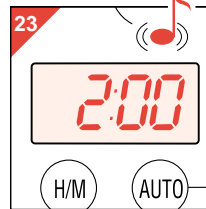
Press button **AUTO** if you want the coffee maker to switch on automatically at the set time (within 24 hrs) (fig. 21). The corresponding yellow pilot light will come on.



When the appliance is switched on automatically, the corresponding red pilot light will come on and the yellow light will go out (fig. 22).

• Hotkeeping time

- As long as the appliance is plugged in, the display will show the time of day reading (after you have set this).



- However, when the coffee maker has finished brewing the time of day reading will be replaced by **2:00**. You can then hear a sound signal (fig. 23).

The hotkeeping time (max. 2 hours) is counted down: so the display will inform you how fresh your coffee is.

After **0:01** the coffee maker switches off automatically and the normal time of day is displayed again.

Special features

• **“Pre-moistening”**. After about a minute of brewing the coffee maker will stop pumping hot water. The first amount of hot water then is allowed to act on the ground coffee (= “simmering”). The aromatic substances of the ground coffee are then better released, which considerably enhances the taste and flavour of the coffee.

- **“Drip-stop”.** The automatic stop-valve ensures that no coffee will drip on to the hotplate if the jug is removed from the appliance for a moment during the brewing process or if the jug is removed after making coffee.

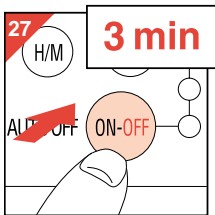
Note: the drip-stop will only allow coffee to flow into the jug if the jug lid has been placed.

- **Automatic power shut-off.**

For your convenience, and also for extra safety: if you have not switched off the coffee maker, it will switch off automatically after 2 hours.

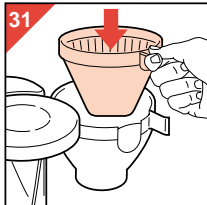
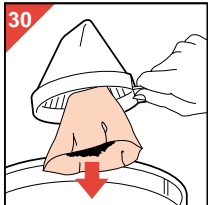
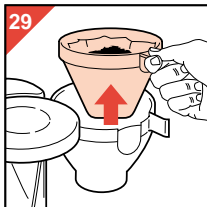
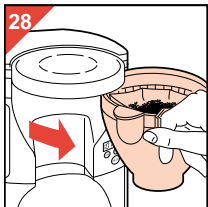


Making more coffee straight away?

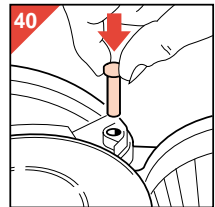
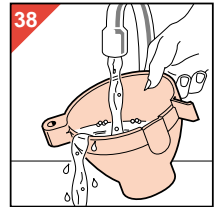
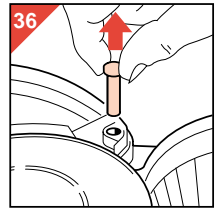
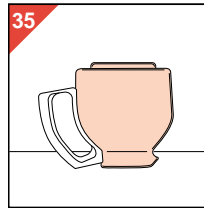
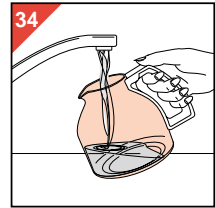


If you have made one jug of coffee and wish to make some more straight away, please switch the coffee maker off (fig. 27) and allow about three minutes for it to cool down. Then you can refill the water tank.

After use

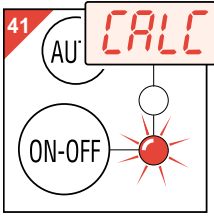


Cleaning (fig. 33 - 40)

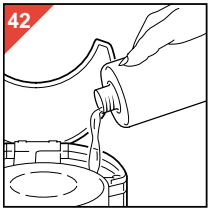


- Always remove the mains plug from the wall socket before cleaning the appliance.
- Never immerse the appliance in water. You should clean it with a damp cloth.
- The removable items should be washed in hot soapy water. Rinse with clean hot water and dry. These items can also be cleaned in a dishwasher.
To take out the outer filter holder first remove the axis (fig. 36). Do not mislay the axis!

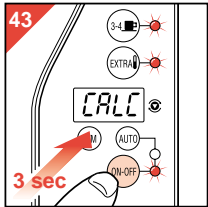
Descaling



If pilot light **ON/OFF** starts blinking and the word **CALC** alternates with the actual time reading (fig. 41), your appliance needs descaling.



Fill the water tank with **ordinary vinegar** and do not place a filter with ground coffee (fig. 42).



Press and hold the on/off switch for three seconds when switching on. The three red pilot lights will start blinking (fig. 43).

Subsequently the descaling programme begins, which spans approx. **20 minutes**.

- After descaling, let the appliance work twice more with only water to rinse away the vinegar and scale remainders.
- Wash the coffee jug, lid and filter holder.

Jug broken? Extra jug wanted?

You can order a jug from your dealer or Philips Service Centre under type nr. HD 7909.

Replacing the mains cord

If the mains cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the special cord. Apply to your Philips dealer or to the Philips organization in your country.

Guarantee: please refer to separate card.

Delicious coffee recipes

Irish coffee

Put one dinner spoonful of brown sugar into a special Irish Coffee glass. Add one shot glass of (Irish) whisky. Pour one cup of hot extra strong coffee onto this. Top with whipped cream. If you wish you can garnish this with a biscuit horn and shredded chocolate.

Café Roma

Pour extra strong coffee into a coffee cup. Stir one dinner spoonful of Cognac (French brandy) through the coffee. Pour 5 dinner spoonfuls of frothed (whisked) milk onto the mixture. Sprinkle with some cocoa powder.

Granita

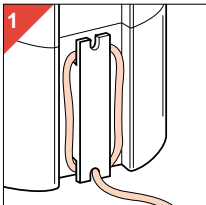
Make strong coffee using 850 ml (= 8 large or 10 small cups) of water and 70 g (=10 heaped measuring spoonfuls) of ground coffee. Pour the coffee into a shallow bowl and add 125 g of castor sugar. Put a piece of lemon skin into the mixture and let it cool down. Then place it into the freezer and let it freeze. With intervals of approx. half an hour stir the mixture well until it has become syrupy. Serve in long drinking glasses; if you wish with a topping of whipped cream.

Français

Cette cafetière se met en marche à une heure pré-sélectionnée. Pour ce faire, vous devez régler auparavant l'heure ainsi que la mise en marche automatique, et sélectionner le mode **AUTO**. (Le voyant jaune s'allume.) Il est cependant possible de faire du café en appuyant simplement sur le bouton **ON/OFF**. (Le voyant rouge s'allume.)

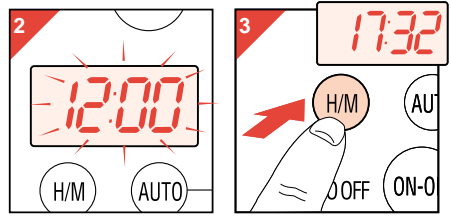
- Assurez-vous avant de brancher l'appareil que le voltage indiqué sur la plaque signalétique du dessous de l'appareil correspond au voltage du réseau de votre habitation.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude.
- Débranchez l'appareil:
 - si un problème survient pendant la préparation du café
 - avant de le nettoyer
- Faites attention à ce que le cordon d'alimentation ne vienne pas en contact avec les surfaces chaudes.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Faites attention qu'ils ne tirent pas sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil sont endommagés.

Rangement du cordon



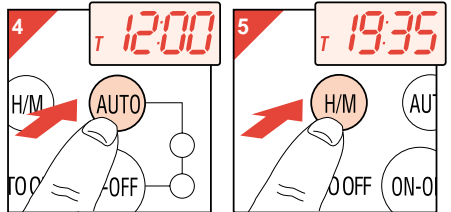
Vous pouvez ranger l'excédent de cordon à l'arrière de l'appareil (fig. 1).

Réglage de l'heure

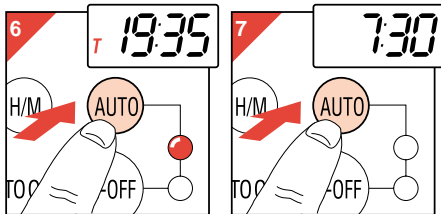


- Branchez l'appareil. Dans le cadran l'affichage **12:00** se met à clignoter (fig. 2).
- Appuyez sur le bouton **H/M** pour régler l'heure actuelle (fig. 3). Les heures défilent rapidement.
- Pour un réglage précis: appuyez sur le bouton **H/M** brièvement plusieurs fois.

Réglage de la mise en marche automatique



- Appuyez sur le bouton **AUTO** (fig. 4). Dans le cadran s'affiche **T 12.00**.
- Appuyez sur le bouton **H/M** pour régler l'heure de la mise en marche automatique (fig. 5). Les heures défilent rapidement.
- Pour un réglage précis: appuyez sur le bouton **H/M** brièvement plusieurs fois.
- Relâchez le bouton **H/M**. L'heure actuelle (sans **T**) réapparaît au bout de 10 secondes.
- Les (:) ne clignotent pas tant que l'heure de mise en marche automatique est affichée.
- Si vous attendez plus de 10 secondes pour régler l'heure de mise en marche automatique, l'horloge revient automatiquement à l'heure actuelle du jour.

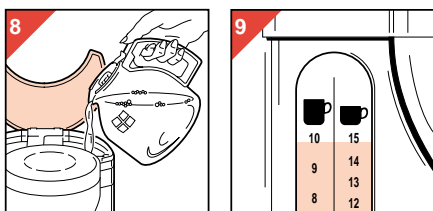


- Vous pouvez toujours contrôler l'heure de mise en marche automatique en appuyant sur le bouton **AUTO** (fig. 6). Le voyant jaune s'allume et **T** apparaît.
N'oubliez pas d'appuyer sur le bouton **AUTO** à nouveau pour retirer le mode automatique (fig. 7). (Le voyant jaune s'éteint.)
- *Il n'est pas nécessaire de réajuster le dispositif de mise en marche automatique chaque fois que vous voulez faire fonctionner la cafetière automatiquement: le réglage est conservé en mémoire.*
- Réglez l'heure et la mise en marche automatique après une coupure d'électricité ou après avoir débranché l'appareil.

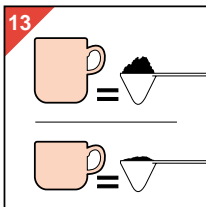
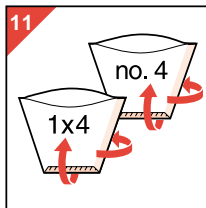
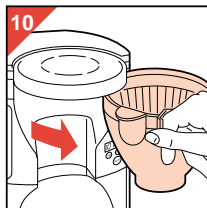
Avant la première utilisation

- Faites fonctionner l'appareil deux fois sans café. (Voir paragraphe "Préparation du café".)
- Ensuite, nettoyez les parties amovibles comme décrit dans le paragraphe "Nettoyage".

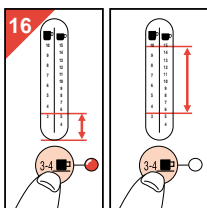
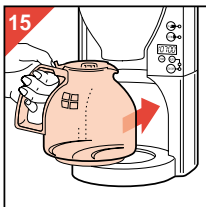
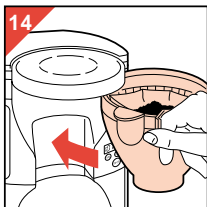
Préparation du café (fig. 8 - 24)



- Remplissez d'eau fraîche uniquement le réservoir d'eau (fig. 8).
Les indications de niveau sur le côté gauche correspondent à de grandes tasses (125 ml).
Les indications de niveau sur le côté droit correspondent à de petites tasses (85 ml) (fig 9).



- Utilisez des filtres papier type "1x4" ou "n° 4". N'oubliez pas de replier les bords.
Suivant les modèles, un filtre permanent peut être utilisé. Dans ce cas les filtres papier ne sont pas nécessaires.
- Pour de grandes tasses, il est recommandé de mettre une cuillère doseuse bien pleine par tasse. Pour de petites tasses, il est recommandé de mettre une cuillère doseuse rase par tasse (fig. 13).

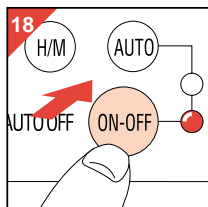


- **Pour 3 grandes tasses (ou 4 petites) de café:** appuyez sur le bouton **3-4** pour allumer le voyant rouge.
Plus de 3 grandes tasses (ou 4 petites) de café: appuyez sur le bouton **3-4** pour éteindre le voyant rouge (fig. 16).
Nota - Après avoir réglé l'appareil pour préparer une petite quantité de café (témoin lumineux

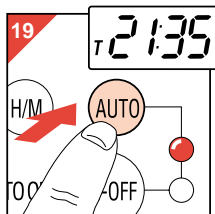
rouge) n'oubliez pas d'appuyer à nouveau sur ce bouton si vous voulez préparer une quantité de café supplémentaire (témoin éteint). Si vous avez oublié de le faire, l'appareil peut indiquer de manière erronée qu'il a besoin d'être détartré. (Voir paragraphe "Détartrage").

- Vous pouvez appuyer sur le bouton **EXTRA** pour ajuster la température de la plaque chauffante (fig. 17). La température est à son maximum quand le voyant est allumé.

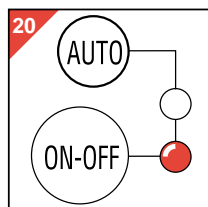
• Mise en marche



Appuyez sur le bouton **ON/OFF** si vous voulez faire du café. (Sans utilisation du programmeur.) (Fig. 18.) Le voyant rouge s'allume.

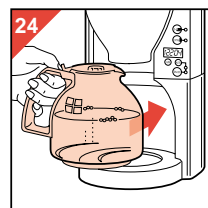
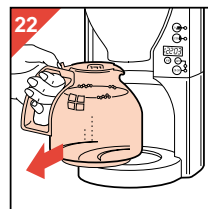
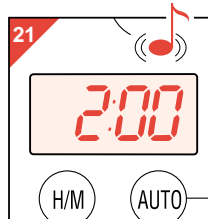


Appuyez sur le bouton **AUTO** si vous désirez que la mise en marche de l'appareil se fasse automatiquement à une heure pré-sélectionnée (dans les 24 heures) (fig. 19).



Le voyant jaune s'allume. Quand l'appareil est mis en marche automatiquement, le voyant rouge s'allume et le jaune s'éteint (fig. 20).

• Durée de maintien à température



- Tant que l'appareil est branché, le cadran indique l'heure du jour (après l'avoir réglée).
- Cependant, lorsque le café est prêt, l'heure normale est remplacée par l'indication **2:00**. Vous entendez alors un signal sonore (fig. 21). Le temps de maintien à température (max. 2 heures) est affiché vous indiquant la fraîcheur du café. Après **0:01** la cafetière s'arrête automatiquement et l'heure du jour est à nouveau affichée.

Caractéristiques particulières

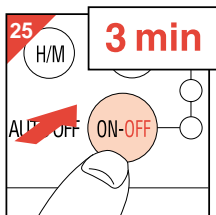
- **"Pré-humidification"**. Au bout d'une minute de fonctionnement, l'écoulement de l'eau chaude s'arrête. Le café ainsi humidifié dégage un meilleur arôme et augmente le goût.
- **Système "anti-goutte"**. Il empêche le café de couler sur la plaque chauffante, si vous enlevez la verseuse le temps de vous servir ou en fin de préparation.

Nota : le système "anti-goutte" ne fonctionne correctement qu'avec le couvercle placé sur la verseuse.

- **Dispositif de coupure automatique.** Pour des raisons de sécurité, l'appareil se coupe automatiquement au bout de 2 heures, si vous avez oublié de l'arrêter.

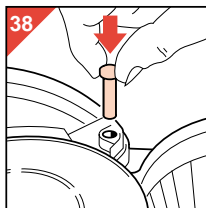
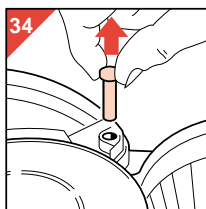
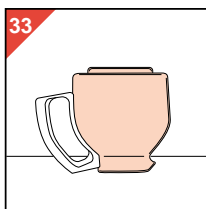
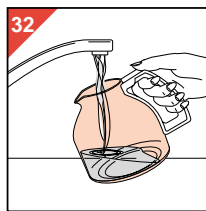


Refaire du café immédiatement ?

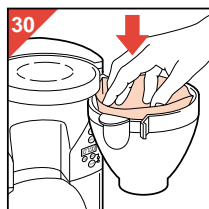
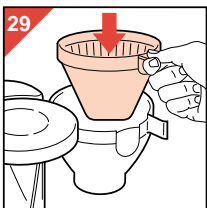
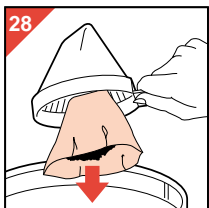
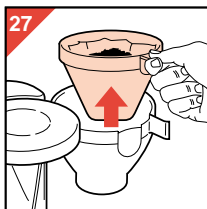
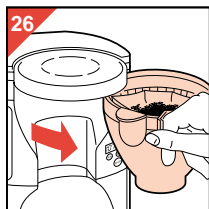


Si vous voulez refaire du café, arrêtez l'appareil (fig. 25) et laissez-le refroidir environ 3 minutes. Vous pouvez à nouveau remplir le réservoir d'eau.

Nettoyage

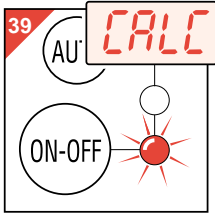


Après l'emploi

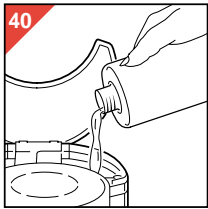


- Débranchez toujours votre appareil avant de le nettoyer.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. Vous pouvez le nettoyer avec un chiffon humide.
- Les parties amovibles peuvent être nettoyées à l'eau chaude savonneuse. Rincez à l'eau chaude et séchez. Ces éléments peuvent également être nettoyés dans un lave-vaisselle. Pour retirer le porte-filtre, enlevez préalablement l'axe (fig. 34). Ne perdez pas l'axe.

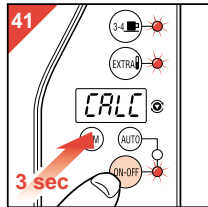
Détartrage



Votre appareil a besoin d'être détartré lorsque le voyant "ON/OFF" se met à clignoter et que le mot "CALC" alterne avec l'heure (fig.39).



Remplissez le réservoir avec du vinaigre blanc sans mettre de café dans le filtre (fig.40).



Maintenez appuyé le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes. Les 3 voyants rouges clignotent (fig. 41).

Le programme détartrage commence et va durer environ **20 minutes**.

- Lorsque le détartrage est terminé, faites fonctionner l'appareil deux fois avec de l'eau fraîche afin d'éliminer les restes de vinaigre et de tartre.

Lavez la verseuse, le couvercle et le porte-filtre.

Votre verseuse est cassée?

Vous pouvez la commander chez votre revendeur ou un réparateur indépendant agréé Philips sous la référence HD 7909.

Remplacement du cordon

Si le cordon d'alimentation de votre appareil est endommagé, vous devez vous adresser à un revendeur ou un réparateur indépendant agréé Philips de votre région.

Délicieuses recettes

Irish coffee

Mettez une cuillère à soupe de sucre brun dans un verre spécial pour Irish Coffee. Ajoutez un petit verre de whisky. Versez dessus une tasse de café chaud extra fort. Garnissez de crème fouettée. Vous pouvez garnir avec un biscuit et du chocolat en paillettes.

Café Roma

Versez du café fort dans une tasse. Ajoutez une cuillère à soupe de Cognac et mélangez. Versez 5 cuillères à soupe de lait. Saupoudrez de poudre de cacao.

Granita

Préparez du café fort avec 850 ml d'eau et 70 g de café. Versez le café dans un bol et ajoutez 125 g de sucre brun. Mettez un zeste de citron dans le mélange et laissez celui-ci refroidir. Placez ensuite dans le freezer. Laissez environ une demi-heure et mélangez jusqu'à ce qu'il devienne sirupeux. Servez dans des verres hauts, avec un peu de crème fouettée sur le dessus à votre goût.

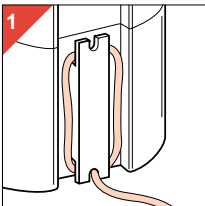
Deutsch

Diese Kaffeemaschine schaltet sich zu einer eingestellten Zeit automatisch ein. Dazu muß die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden und die Zeit, zu der sich die Maschine einschalten soll. Dann muß noch die Betriebsart **AUTO** gewählt werden. Die gelbe Kontrollampe leuchtet auf.

Außerdem kann jederzeit sofort Kaffee zubereitet werden, indem der **Ein-/Ausschalter** betätigt wird. Die rote Kontrollampe leuchtet auf.

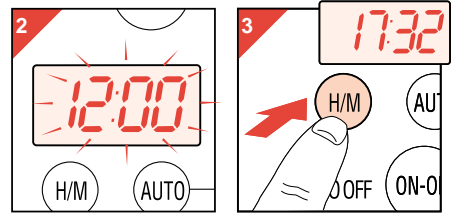
- Die Warmhalteplatte und die angrenzenden Gehäuseteile werden heiß. Deshalb ist beim Gebrauch des Gerätes Vorsicht geboten.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ...
 - bei Störungen während der Zubereitung des Kaffees,
 - vor der Reinigung des Gerätes.
- Achten Sie darauf, daß das Netzkabel nicht mit der heißen Heizplatte in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, daß Kinder nicht den Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder das Gerät herabziehen können.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst in irgendeiner Hinsicht beschädigt ist.

Netzkabel unterbringen



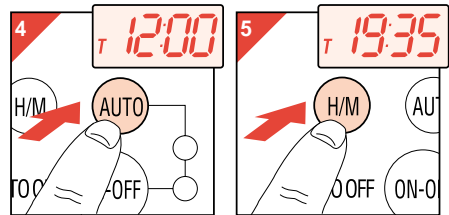
Überschüssiges Netzkabel können Sie auf der Rückseite des Geräts unterbringen (Abb. 1).

Einstellen der aktuellen Uhrzeit



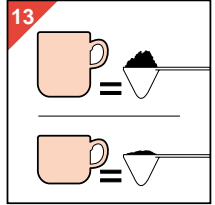
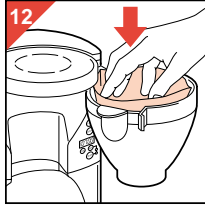
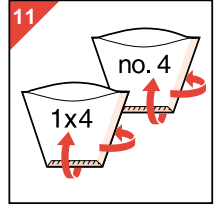
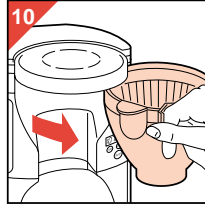
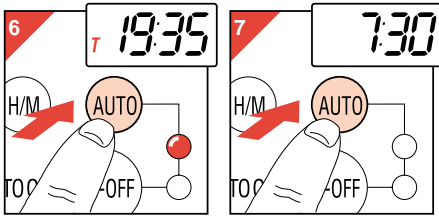
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Auf der Anzeige blinkt **12:00** (Abb. 2).
- Drücken Sie den Schalter **H/M**, um die aktuelle Uhrzeit einzugeben (Abb. 3). Die Anzeige läuft schnell durch.
- Zur Feineinstellung drücken Sie den Schalter **H/M** mehrmals kurz nacheinander.

Einstellen der automatischen Einschaltzeit



- Drücken Sie den Schalter **AUTO** (Abb. 4). Auf der Anzeige erscheint **T 12.00**.
- Drücken Sie den Schalter **H/M**, um die automatische Einschaltzeit einzugeben (Abb. 6). Die Anzeige läuft schnell durch.
- Zur Feineinstellung drücken Sie den Schalter **H/M** mehrmals kurz nacheinander.
- Lassen Sie den Schalter nach dem Einstellen los. Die Tageszeit (ohne T) wird dann nach ungefähr 10 Sekunden wieder sichtbar sein.

- *Der Doppelpunkt (:) blinkt nicht, wenn die automatische Einschaltzeit angezeigt wird.*
- *Wenn Sie länger als ca. 10 Sekunden mit der Eingabe der automatischen Einschaltzeit warten, schaltet die Anzeige auf die aktuelle Uhrzeit zurück.*



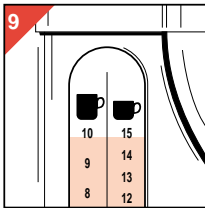
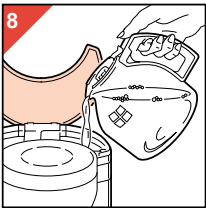
- Sie können jederzeit die eingestellte Einschaltzeit kontrollieren, indem Sie den Schalter **AUTO** drücken (Abb. 6). Die gelbe Kontrolllampe leuchtet dann auf und **T** erscheint. Wenn Sie zur eingestellten Zeit keinen Kaffee zubereiten wollen, müssen Sie den Schalter **AUTO** nochmals drücken (Abb. 7). Die gelbe Kontrolllampe erlischt dann.
- Sie brauchen die Einschaltzeit nicht jedesmal erneut einzustellen; diese Zeit wird gespeichert, bis Sie die Einstellung ändern.
- Nach einem Stromausfall oder nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen war, müssen Sie die aktuelle Uhrzeit und die automatische Einschaltzeit neu einstellen.

- Verwenden Sie Filtertüten Type "1 x 4" bzw. "No. 4".
- Vergessen Sie nicht, die Kanten zu falzen (Abb. 11). Einige Modelle werden mit einem Permanentfilter geliefert. Hierfür sind keine Papierfilter erforderlich.
- Für große Tassen: Nehmen Sie einen gehäuften Meßlöffel voll gemahlenem Kaffee pro Tasse. Für kleinere Tassen nehmen Sie einen gestrichenen Meßlöffel voll Kaffee pro Tasse (Abb. 13).

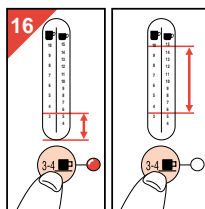
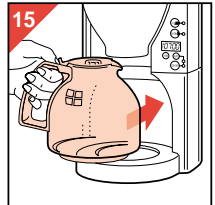
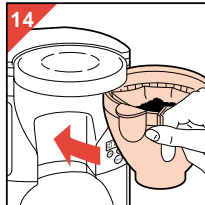
Vor dem ersten Gebrauch

- Betreiben Sie das Gerät zweimal, wie im Abschnitt "Kaffee zubereiten" beschrieben, ohne Kaffee in den Filter zu geben.
- Reinigen Sie danach alle abnehmbaren Teile, wie im Abschnitt "Reinigung" beschrieben.

Kaffee zubereiten (Abb. 8 bis 24)



- Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit frischem, kaltem Wasser (Abb. 8). Die linke Skala der Wasserstandsanzeige entspricht großen Tassen (125 ml). Die rechte Skala entspricht kleinen Tassen (85 ml) (Abb. 9).

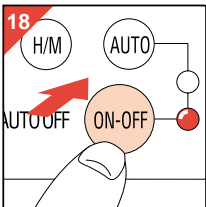


- **Bis zu 3 großen oder 4 kleinen Tassen Kaffee:** Drücken Sie den Schalter **3-4** ; die rote Kontrolllampe **leuchtet auf**.
- **Mehr als 3 große bzw. 4 kleine Tassen Kaffee:** Drücken Sie den Schalter **3-4** ; die rote Kontrolllampe **erlischt** (Abb. 16).

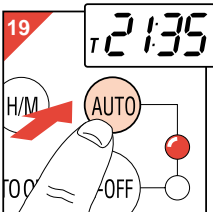
Hinweis: Wenn Sie das Gerät für die Zubereitung kleiner Mengen eingestellt haben (rote Kontrolllampe an) und Sie wollen größere Mengen zubereiten, so vergessen Sie bitte nicht, den Schalter für die Zubereitung größerer Mengen umzustellen (rote Kontrolllampe aus)! Geschieht dies nicht, kann das Gerät fälschlicherweise anzeigen, daß Entkalkung notwendig ist. Vgl. den Abschnitt "Entkalken".

- Sie können den Schalter **EXTRA** i drücken, um die Temperatur der Heizplatte (Abb. 17) nach Ihrem Belieben einzustellen. Wenn die Kontrolllampe aufleuchtet, ist die höchste Temperatur eingestellt.

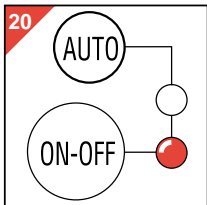
• Einschalten



Drücken Sie den **Ein-/Ausschalter**, ohne die automatische Einschaltzeit zu aktivieren, wenn Sie sofort frischen Kaffee zubereiten wollen (Abb. 18). Die rote Kontrolllampe leuchtet auf.

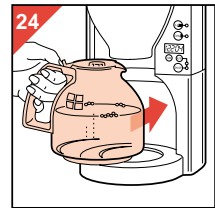
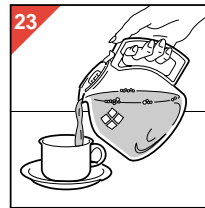
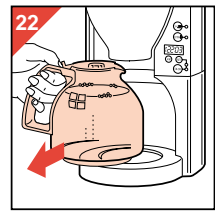
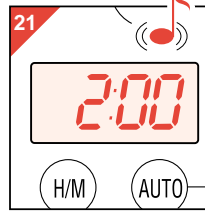


Drücken Sie den Schalter **AUTO**, wenn der Kaffee zur eingestellten Zeit im Laufe der nächsten 24 Stunden zubereitet werden soll (Abb. 19). Die gelbe Kontrolllampe leuchtet auf.



Sobald sich das Gerät einschaltet, leuchtet die rote Kontrolllampe, und die gelbe erlischt.

• Warmhaltedauer



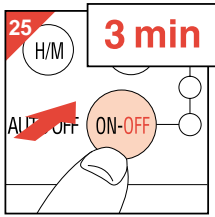
- Nachdem Sie die aktuelle Uhrzeit eingestellt haben, wird sie solange angezeigt, wie der Stecker in der Steckdose steckt.
- Wenn dann der Kaffee fertig ist, wird **2:00** angezeigt, und ein akustisches Signal ertönt (Abb. 21). Die Warmhaltezeit von max. 2 Stunden wird rückwärts gezählt; so können Sie sehen, wie frisch Ihr Kaffee ist.
- Nach der Anzeige **0:01** schaltet das Gerät automatisch auf die aktuelle Uhrzeit zurück.

Sonderausstattung

- **Anfeuchtung.** Nach ca. 1 Minute unterbricht das Gerät die Zufuhr von heißem Wasser, und das bis dahin geflossene Wasser feuchtet das Kaffeemehl an. Die Aromastoffe werden so aus dem Kaffee besser freigesetzt, wodurch Geschmack und Duft des Kaffees verbessert werden.
- **Tropf-Stop.** Ein automatisches Ventil verhindert, daß Kaffee auf die Warmhalteplatte tropft, wenn sich die Kanne nicht im Gerät befindet.
Wichtig: Wegen des automatischen Tropf-Stop kann nur bei aufgesetztem Kannendeckel Kaffee in die Kanne fließen.
- **Automatische Stromabschaltung.** Zu Ihrer Bequemlichkeit und Ihrer Sicherheit wird das Gerät nach Ablauf von 2 Stunden ausgeschaltet.

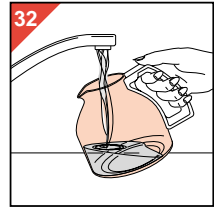


Sofort frischen Kaffee zubereiten

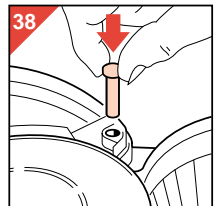
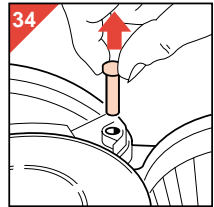
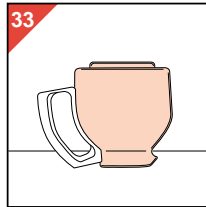
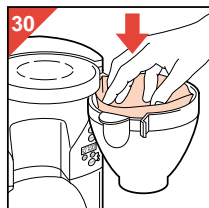
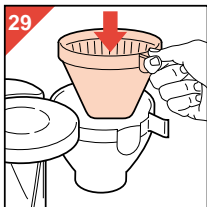
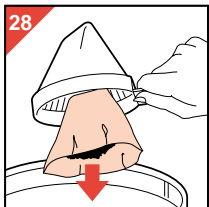
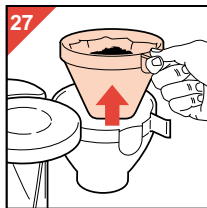
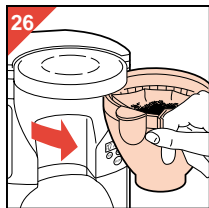


Ist Ihr Kaffee fertig, und Sie möchten sofort noch eine Kanne zubereiten, so schalten Sie das Gerät aus (Abb. 25) und lassen es ca. drei Minuten abkühlen. Danach können Sie den Wasserbehälter neu füllen.

Reinigung

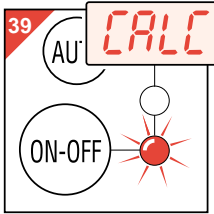


Nach dem Gebrauch

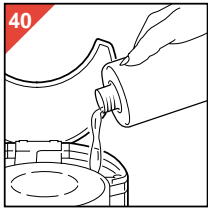


- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Sie können es mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Die abnehmbaren Teile können in warmem Wasser gereinigt werden, dem Sie ein wenig Spülmittel zugefügt haben. Spülen Sie mit klarem, warmem Wasser nach, und trocknen Sie ab. Sie können diese Teile auch im Geschirrspüler reinigen. Nehmen Sie den Verriegelungsstift (Abb. 34) heraus, bevor Sie den äußeren Filterhalter abnehmen, und bewahren Sie ihn sorgfältig auf.

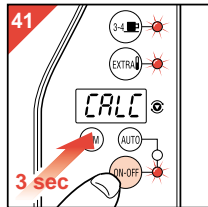
Entkalken



Wenn die Kontrolllampe "ON/OFF" aufleuchtet und das Wort "CALC" erscheint (Abb. 39), muß das Gerät entkalkt werden.



Füllen Sie den Wasserbehälter mit **Haushaltssessig**, und setzen Sie den Filter nicht auf.



Halten Sie den Ein-/Ausschalter beim Einschalten drei Sekunden lang gedrückt. Die drei roten Kontrolllampen beginnen zu blinken (Abb. 41).

Danach läuft das Entkalkungsprogramm ab, das ca. **20 Minuten** dauert.

- Betreiben Sie anschließend das Gerät zweimal mit klarem Wasser, um Essig- und Kalkreste zu entfernen.
- Waschen Sie die Kanne, den Deckel und den Filterhalter ab.

Kanne zerbrochen? Extra-Kanne nötig?

Sie können bei Ihrem Händler oder beim Philips-Kundendienst eine Kanne unter der Type Nr. HD 7909 bestellen.

Ersatz des Netzkabels

Wird das Netzkabel beschädigt, muß es durch ein Spezialkabel ersetzt werden.

Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Händler oder die Philips-Organisation in Ihrem Lande.

Köstliche Kaffee-Rezepte

Irish Coffee

Geben Sie einen Eßlöffel braunen Zucker in ein Irish-Coffee-Glas. Geben Sie ein Meßglas Irish Whiskey hinzu. Gießen Sie eine Tasse besonders heißen starken Kaffee darauf. Krönen Sie das Glas mit einer Haube aus Schlagsahne und nach Belieben einem Biskuit oder mit geriebener Schokolade.

Café Roma

Gießen Sie einen Teelöffel Cognac in eine Tasse besonders starken Kaffee. Geben Sie 5 Eßlöffel Milchschaum oder Schlagsahne auf die Mischung. Bestreuen Sie die Haube mit etwas Kakapulver.

Granita

Bereiten Sie aus 850 ml (= 8 große oder 10 kleine Tassen) Wasser und 70 g (= 10 gehäufte Meßlöffel) gemahlenem Kaffee einen starken Kaffee. Gießen Sie ihn in eine flache Schüssel auf etwa 125 g Kristallzucker. Geben Sie ein Stück Zitronenschale in die Mischung, und lassen Sie sie abkühlen. Stellen Sie die Mischung in ein Gefriergerät, und rühren Sie sie in ca. halbstündigem Abstand gut durch, bis sie sirupartig geworden ist. Servieren Sie das Getränk in Longdrink-Gläsern, nach Belieben mit einer Sahnehaube versehen.

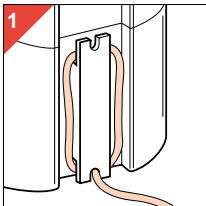
Nederlands

Deze koffiezetter kunt u automatisch laten inschakelen op een vooraf ingestelde tijd. Hiertoe moeten de normale kloktijd en het tijdstip van automatisch inschakelen ingesteld zijn. Tevens moet de functie **AUTO** ingeschakeld zijn. (Het betreffende gele controlelampje brandt.)

Maar het is ook mogelijk het apparaat meteen te laten beginnen met koffiezetten, door knop **ON/OFF** in te drukken. (Het daarbij behorende rode controlelampje gaat branden.)

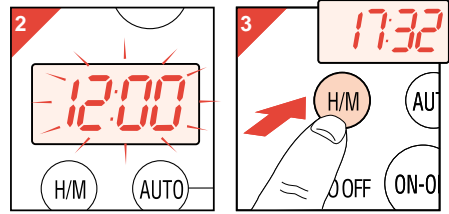
- Controleer, vóórdat u het apparaat aansluit, of de aanduiding van het voltage op het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- Zet het apparaat niet op een heet oppervlak.
- Neem de stekker uit het stopcontact:
 - als er bij het koffiezetten problemen optreden;
 - voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in aanraking kan komen met hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat buiten bereik van kinderen. Let erop dat zij niet aan het snoer kunnen trekken.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.

Snoer opbergen



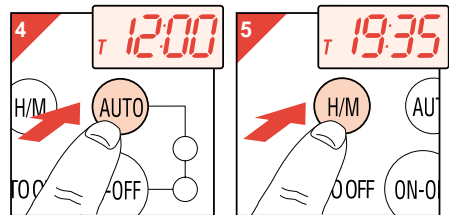
Overtollig snoer kunt u opbergen aan de achterzijde van de koffiezetter (fig. 1).

Instellen: normale kloktijd

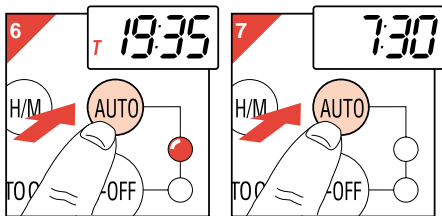


- Steek de stekker in het stopcontact. In het venster knippert **12:00** (fig. 2).
- Druk toets **H/M** om de normale kloktijd in te stellen (fig. 3). De tijdsaanduiding verandert dan doorlopend.
- Om de aanduiding precies juist te krijgen, kunt u tenslotte toets **H/M** een paar keer kort indrukken.

Instellen: tijdstip automatisch inschakelen



- Druk toets **AUTO** in (fig. 4). In het venster ziet u **T 12.00**.
- Druk toets **H/M** om het tijdstip voor automatisch inschakelen in te stellen (fig. 5).
- Om de aanduiding precies juist te krijgen, kunt u tenslotte toets **H/M** een paar keer kort indrukken.
- Als u klaar bent, laat u toets **H/M** los. De normale kloktijd (zonder **T**) wordt na 10 seconden weer zichtbaar.
- De dubbele punt (:) knippert niet terwijl het tijdstip voor automatisch inschakelen in het venster zichtbaar is.
- Als u langer dan ongeveer 10 seconden wacht voordat u het tijdstip voor automatisch inschakelen intoetst, schakelt de klok automatisch terug naar de normale kloktijd.

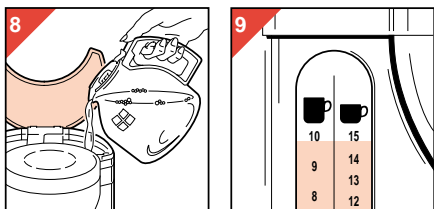


- U kunt altijd controleren of u het tijdstip voor automatisch inschakelen juist hebt ingesteld door toets **AUTO** in te drukken (fig. 6). Het gele controlelampje gaat dan branden en de **T** verschijnt. Tenzij u wilt dat het apparaat inderdaad op het ingestelde tijdstip wordt ingeschakeld, drukt u nogmaals op knop **AUTO** om de functie "automatisch inschakelen" te beëindigen. (Gele controlelampje gaat uit.)
- U hoeft het tijdstip voor automatisch inschakelen niet telkens opnieuw in te stellen: het ingestelde tijdstip blijft bewaard totdat u het wijzigt.
- Na een stroomstoring, en ook als de stekker uit het stopcontact is geweest, moeten de normale kloktijd en het tijdstip voor automatisch inschakelen opnieuw worden ingesteld.

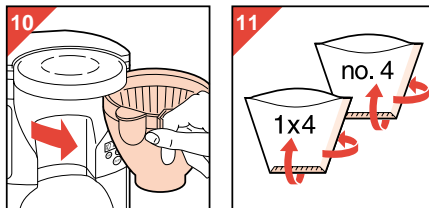
Vóór het eerste gebruik

- Laat het apparaat vóór het eerste gebruik een keer werken zonder koffie in het filter. (Zie "Koffiezetten".)
- Was daarna de losse onderdelen af. (Zie "Schoonmaken".)

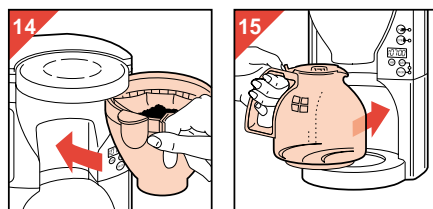
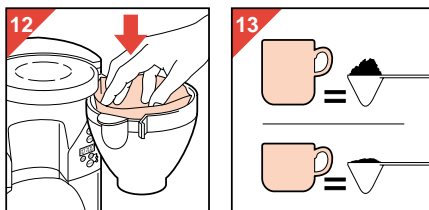
Koffiezetten (fig. 8 - 24)



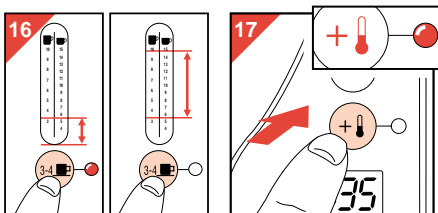
- Gebruik voor het vullen van het waterreservoir alleen vers, koud water (fig. 8). De linker niveauaanduidingen gelden voor grote koppen (125 ml). De rechter niveau-aanduidingen gelden voor kleinere koppen (85 ml). (Fig. 9.)



- Gebruik papieren filterzakjes type "1x4" of "n° 4". Vergeet niet de plakranden om te vouwen (fig. 11). *Bij sommige versies wordt een permanent filter geleverd. U hoeft dan geen papieren filterzakjes te gebruiken.*



- Voor grote koppen: 1 volle maatlepel koffiemaas (snelfiltermaling) per kop. Voor kleinere koppen: 1 afgestreeken maatlepel per kop (fig. 13).

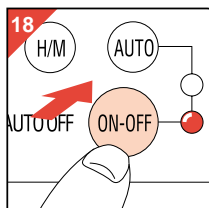


- Voor maximaal 4 grote (of 6 kleine) koppen koffie: druk toets **3-4** om het betreffende rode controlelampje te laten branden. Voor méér dan 4 grote (of 6 kleine) koppen koffie: druk toets **3-4** om het betreffende rode controlelampje te laten uitgaan (fig. 16).

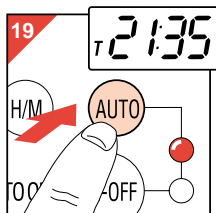
N.B.: Nadat u het apparaat hebt ingesteld op het zetten van een kleine hoeveelheid koffie (rode controlelampje brandt), moet u niet vergeten dit knopje opnieuw in te drukken als u weer een grote hoeveelheid wilt zetten (rode controlelampje uit). Als dit wordt vergeten, kan het apparaat ten onrechte melden dat het moet worden ontkalkt. (Zie hoofdstuk "Ontkalken".)

- U kunt druktoets **EXTRA** i indrukken om de temperatuur van de warmhoudplaat aan te passen bij uw persoonlijke voorkeur (fig. 17). De temperatuur is het hoogst wanneer het controlelampje brandt.

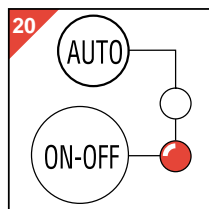
• Inschakelen



Druk op toets **ON/OFF** als u wilt dat de koffiezetter direct begint te werken. (Dus zonder de tijdschakelaar te gebruiken.) (Fig. 18.) Het betreffende rode controlelampje gaat branden.

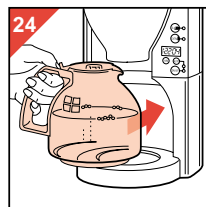
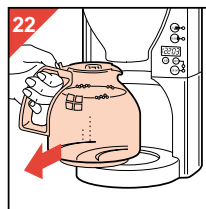
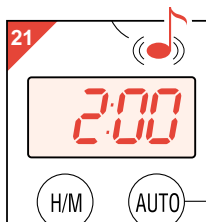


Druk op toets **AUTO** als u wilt dat de koffiezetter zichzelf (binnen 24 uur) automatisch inschakelt op de door u ingestelde tijd (fig. 19). Het bijbehorende gele controlelampje "auto" gaat branden.



Wanneer het apparaat automatisch wordt ingeschakeld, gaat het betreffende rode controlelampje branden. Het gele lampje gaat dan uit (fig. 20).

• Warmhoudtijd



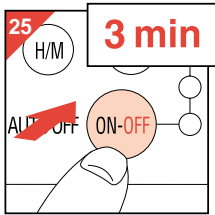
- Zolang de koffiezetter is aangesloten, is in het venster de normale kloktijd zichtbaar (nadat deze door u is ingesteld).
- Wanneer het apparaat klaar is met koffiezetten, maakt de normale tijdsaanduiding echter plaats voor de aanduiding **2:00**. U hoort dan een geluidssignaal (fig. 21). De warmhoudtijd (max. 2 uur) wordt afgeteld: u kunt dus aan de klok zien hoe vers de koffie is. Na de aanduiding **0:01** schakelt het apparaat zichzelf uit en wordt de normale kloktijd weer zichtbaar.

Bijzondere eigenschappen

- **Vóórbevochtigen.** Na ongeveer een minuut stopt de koffiezetter even met het oppompen van heet water. Het eerste hete water kan dan goed op het koffiemaatsel inwerken (= "wellen"). De smaakstoffen in de koffie komen hierdoor beter vrij, wat het aroma en de geur van de koffie zeer ten goede komt.
- **"Drip-stop".** De ingebouwde "drip-stop" ("druppelstopper") zorgt ervoor dat er geen koffie uit de filterhouder op de warmhoudplaat druppelt, wanneer u tijdens het koffiezetten de kan even uit het apparaat neemt, en wanneer u ná het koffiezetten de kan verwijdt. **Let op: de "drip-stop" zal alleen koffie in de kan laten stromen als het deksel op de kan is geplaatst.**
- **Automatisch uitschakelen.** Voor het gemak, en ook voor extra veiligheid: als u de koffiezetter niet hebt uitgeschakeld, schakelt het apparaat zichzelf na 2 uur automatisch uit.

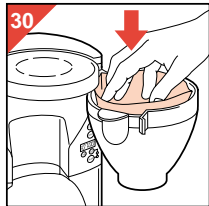
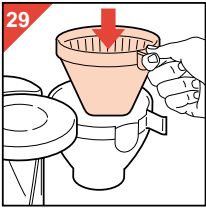
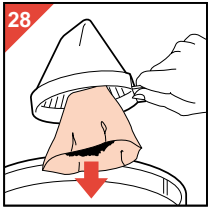
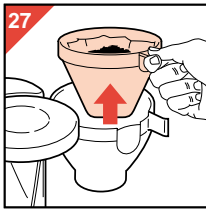
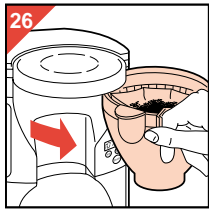


Meteen opnieuw koffie zetten?

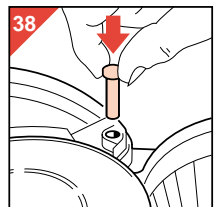
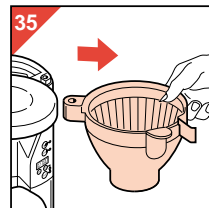
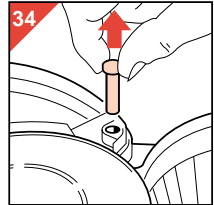
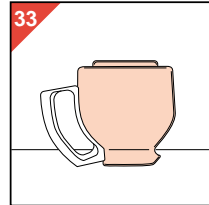
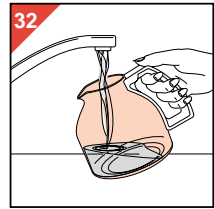
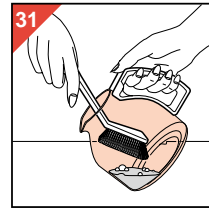


Als u meteen opnieuw koffie wilt zetten, schakel dan de koffiezetter uit (fig. 25) en laat het apparaat tenminste drie minuten afkoelen. Daarna kunt u het waterreservoir opnieuw vullen.

Na het gebruik

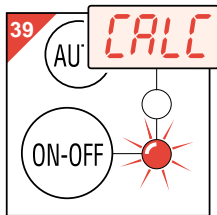


Schoonmaken

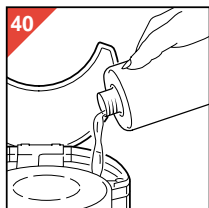


- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- Dompel het apparaat nooit in water. U kunt het schoonmaken met een vochtige doek.
- De losse delen kunt u afwassen in heet sop. Spoel ze na met heet water en droog ze af. U kunt de losse delen ook schoonmaken in de afwasmachine. Voor het losnemen van de buitenste filterhouder verwijdert u eerst het asje (fig. 34). Zorg ervoor dat u het asje niet kwijtraakt!

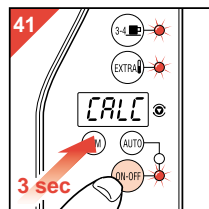
Ontkalken



Wanneer het controlelampje “ON/OFF” gaat knipperen en het woord “CALC” afwisselend met de normale kloktijd in het venster zichtbaar wordt (fig. 39), moet uw apparaat ontkalkt worden.



Vul het waterreservoir met **gewone azijn** in plaats van water, en plaats geen filterzakje met gemalen koffie (fig. 40).



Houd de aan/uit (On/Off) schakelaar bij het inschakelen drie seconden ingedrukt. De drie rode controlelampjes gaan dan knipperen (fig. 41).

Vervolgens begint het speciale ontkalkprogramma, dat ca. **20 minuten** duurt.

- Laat na het ontkalken het apparaat nog twee keer met alleen koud water werken om azijn en kalkresten weg te spoelen.
- Was vervolgens de koffiekan, de filterhouder en het deksel af.

Kan kapot? Of extra kan?

U kunt bij uw leverancier of Philips Service Centrum een kan bestellen onder typenr. HD 7909.

Snoer vervangen

Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend door het originele type te worden vervangen. Wend u daartoe tot uw Philips leverancier of tot de Philips organisatie in uw land.

Heerlijke koffierecepten

Irish coffee

*Doe een eetlepel bruine suiker in een speciaal Irish coffee glas.
Schenk er een borrelmaatje (Ierse) whisky bij.
Schenk daarop een kopje hete extra sterke koffie.
Doe hier geklopte slagroom op.
Eventueel garneren met een biscuithoorntje en chocoladeschaafsel.*

Café Roma

*Schenk in een koffiekopje extra sterke koffie.
Roer er een eetlepel cognac doorheen. Schenk er daarna 5 eetlepels opgeklopte melk op.
Bestrooi het geheel met wat cacao-poeder.*

Granita

*Zet sterke koffie met 850 ml (= 8 grote of 10 kleine koppen) water en 70 gram (= 10 volle maatlepels) koffiemaassel.
Giet dit in een lage kom en voeg 125 g basterdsuiker toe.
Leg er een stukje citroenschil in.
Laat het geheel afkoelen.
Zet de kom daarna in de diepvriezer en laat het mengsel bevriezen. Roer elk half uur de vloeistof even om totdat het mengsel stroperig is geworden.
Serveren in longdrinkglazen, eventueel met slagroom.*

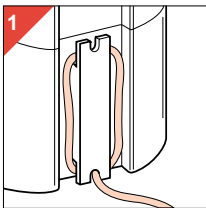
Italiano

La caratteristica principale di questa macchina da caffè è costituita dall'accensione automatica all'orario pre-selezionato. Per ottenere questo è sufficiente regolare l'ora attuale e l'orario dell'accensione automatica e selezionare la funzione **AUTO**. La corrispondente spia luminosa si accenderà.

Premendo il pulsante **ON/OFF** la macchina del caffè erogherà subito il caffè. (La corrispondente spia luminosa si accenderà.)

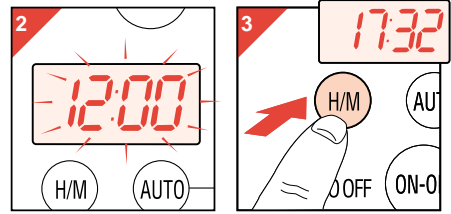
- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- Non appoggiate l'apparecchio su una superficie calda.
- Togliete immediatamente la spina dalla presa di alimentazione:
 - nel caso si verificassero problemi durante la preparazione del caffè
 - prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con superfici calde.
- Durante l'uso, tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Fate in modo che non possano tirare il cavo di alimentazione.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio risultassero danneggiati.

Avvolgicavo



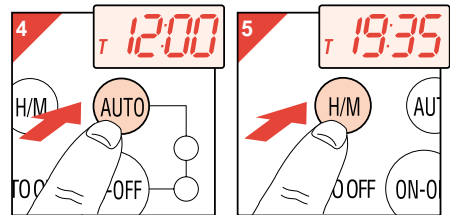
Il cavo di alimentazione in eccesso può essere riposto nella parte posteriore della macchina del caffè.

Regolazione dell'ora attuale

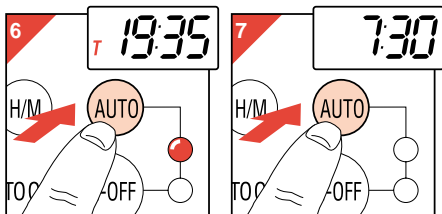


- Inserite la spina nella presa di alimentazione. Nel display vedrete lampeggiare **12:00** (fig. 2).
- Premete il pulsante **H/M** (Minuti) per regolare l'ora attuale (fig. 3). L'indicazione dell'ora inizierà a scorrere rapidamente.
- Per regolare l'ora esatta: premete il pulsante **H/M** brevemente.

Regolazione dell'orario di accensione automatica



- Premete il pulsante **AUTO** (fig. 4). Sul display apparirà **T 12.00**.
- Premete il pulsante **H/M** per regolare l'orario di accensione automatica (fig. 5). L'indicazione dell'ora scorrerà velocemente.
- Per regolare l'ora esatta: premete il pulsante **H/M** brevemente.
- Rilasciate il pulsante **H/M** quando avrete raggiunto l'ora desiderata. L'ora (senza **T**) sarà di nuovo visibile dopo 10 secondi.
 - I due puntini (:) non lampeggeranno quando l'orario di accensione automatica sarà visibile sul display.
 - Se aspettate più di 10 secondi prima di fissare l'orario di accensione automatica, sul display apparirà nuovamente l'ora normale.



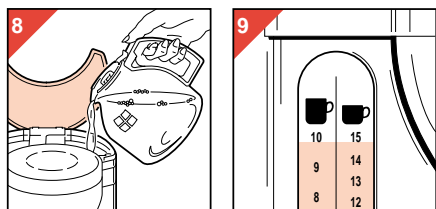
- Potete sempre arrestare l'accensione automatica premendo il pulsante **AUTO** (fig. 6). (La spia luminosa gialla si accenderà e vedrete apparire **T.**) Se non volete che l'apparecchio si accenda all'ora stabilita, ricordatevi di premere di nuovo il pulsante **AUTO** (la spia luminosa gialla si spegnerà).

- Non occorre regolare l'orario di accensione automatica ogni volta che fate funzionare l'apparecchio automaticamente: la regolazione rimane in memoria fino a quando non la cambierete.
- Se venisse a mancare la luce, o se la spina venisse tolta dalla presa di alimentazione, l'ora esatta ed il timer dovranno essere regolati nuovamente.

Quando usate la macchina del caffè per la prima volta

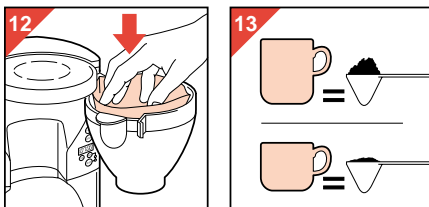
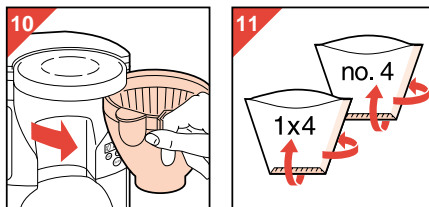
- Fate funzionare la macchina del caffè per due volte senza usare il caffè (ved. il cap. "Preparazione del caffè").
- Pulite le parti asportabili dell'apparecchio come descritto nel cap. "Pulizia".

Preparazione del caffè (fig. 8 - 24)

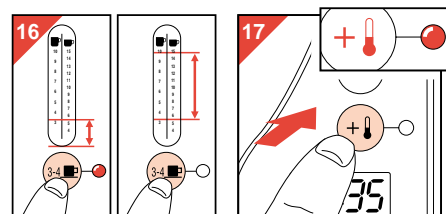
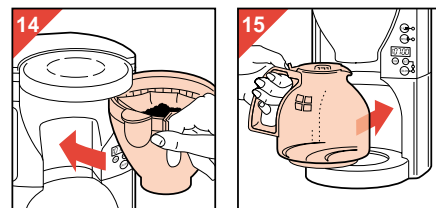


- Versate nel serbatoio solamente acqua fredda (fig. 8).
I livelli posti a sinistra indicano la quantità per le tazze grandi (125 ml).
I livelli posti a destra indicano la quantità per le tazze piccole (85 ml) (fig. 9).

- Usate filtri di carta mod. 1x4 o nr. 4. Ricordatevi di piegare i bordi.
Con alcuni modelli viene fornito un filtro permanente. In questo caso i filtri di carta non sono più necessari.



- Per ogni tazza grande, usate un misurino ben colmo di caffè macinato (tipo Fast Filter).
Per ogni tazza piccola, usate un misurino raso di caffè (fig. 13).

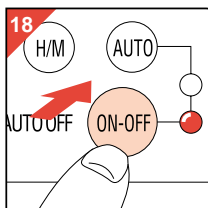


- Per preparare **meno di tre tazze grandi** di caffè (o 4 piccole): premete il pulsante **3-4** ■ per accendere la corrispondente spia luminosa rossa.
- Per preparare **più di tre tazze grandi** di caffè (o 4 piccole): premete il pulsante **3-4** ■ per spegnere la corrispondente spia luminosa rossa (fig. 16).

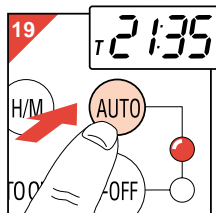
Nota: dopo aver predisposto l'apparecchio per preparare una piccola quantità di caffè (spia rossa accesa), non dimenticate di premere nuovamente il pulsante per preparare quantità maggiori (spia rossa spenta). In caso contrario, l'apparecchio potrebbe erroneamente indicare la necessità di un'operazione di disincrostazione (vedere la sezione "La decalcificazione").

- Potete premere il pulsante **EXTRA** per regolare la temperatura della piastra secondo la vostra preferenza (fig. 17). La temperatura della piastra è al massimo quando la spia luminosa è accesa.

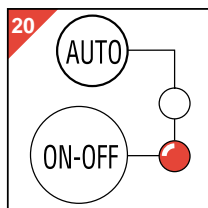
• Accensione



Premete il pulsante **ON/OFF** (Acceso/Spento) se volete che la macchina del caffè prepari subito il caffè. (Quindi senza usare il timer) (fig. 18). La corrispondente spia luminosa rossa si accenderà.

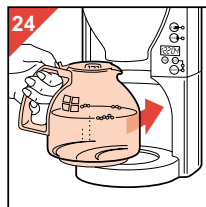
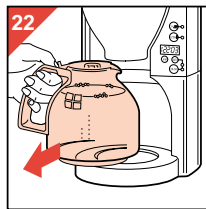
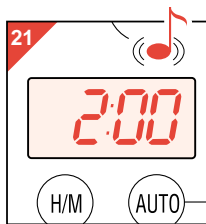


Premete il pulsante **AUTO** se volete che la macchina del caffè si accenda automaticamente all'orario da voi selezionato (entro 24 ore) (fig.19). La corrispondente spia luminosa gialla si accenderà.



Quando l'apparecchio si accende automaticamente, la corrispondente spia luminosa rossa si accenderà e quella gialla si spegnerà.

Visualizzazione della durata del caffè caldo



- Fino a quando l'apparecchio è collegato alla rete di alimentazione, sul display vedrete apparire l'ora attuale (dopo che l'avrete selezionata).
- Ma, quando la macchina del caffè ha finito l'erogazione del caffè anziché veder apparire l'ora vedrete **2:00**. Inoltre sentirete un segnale acustico (fig. 21). Il caffè si manterrà caldo (max per 2 ore) e l'apparecchio inizierà il conto alla rovescia: in questo modo il display vi dà la possibilità di sapere se il caffè è ancora caldo. Dopo **0:01** la macchina del caffè si spegnerà automaticamente e sul display vedrete riapparire l'ora attuale.

Caratteristiche

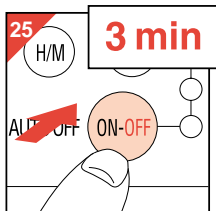
- **Pre-umidificazione del caffè macinato.** Un minuto dopo l'inizio dell'erogazione del caffè l'apparecchio cesserà di pompare acqua calda. La prima quantità di acqua calda può quindi agire sul caffè macinato. Così il caffè macinato emanerà meglio il suo aroma aumentando considerevolmente il gusto ed il sapore .
- **Il "ferma gocce"** (la valvola di fermo automatico) evita che il caffè goccioli sulla piastra di riscaldamento quando togliete il bricco mentre l'apparecchio sta preparando il caffè e quando togliete il bricco dalla piastra dopo aver preparato il caffè.
Nota: il "ferma gocce" funziona solamente se sul bricco è stato posto il coperchio.

• Spegnimento automatico.

Per comodità, e per ragioni di sicurezza: se non avete spento la macchina del caffè, dopo 2 ore si spegnerà automaticamente.

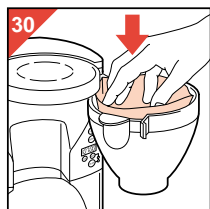
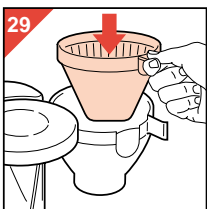
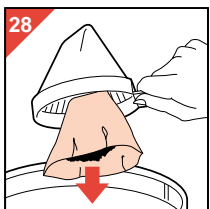
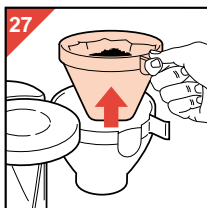
AUTO OFF
120 min

Volete preparare dell'altro caffè subito dopo?

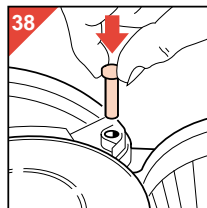
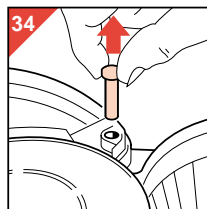
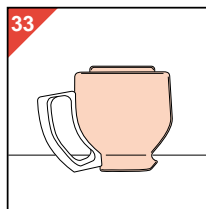
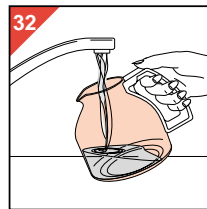


Se avete appena preparato il caffè e volete prepararne dell'altro subito dopo, spegnete la macchina del caffè (fig. 25) e lasciatela raffreddare per tre minuti. Poi procedete alla nuova preparazione riempiendo il serbatoio.

Dopo l'uso

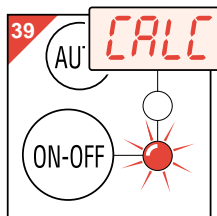


Pulizia

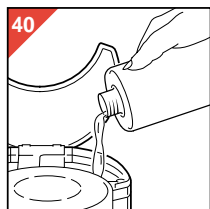


- Prima di pulire l'apparecchio togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione.
 - Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua, pulitelo invece con un panno umido.
 - Pulite le parti staccabili con acqua calda e detersivo. Risciacquatele con acqua calda ed asciugatele poi con cura; si possono lavare anche in lavastoviglie.
- Per togliere la parte esterna del porta filtro occorre per prima cosa togliere il perno (fig. 34). Non perdetevi tale perno.

La decalcificazione



Quando la spia “ON/OFF” inizia a lampeggiare e la parola “Calc” si alterna all’orario (fig. 39) significa che occorre decalcificare l’apparecchio.



Riempite il serbatoio con **normale aceto bianco** e non mettete caffè nel filtro (fig. 40).



Quando accendete l’apparecchio premete e mantenete premuto per tre secondi il pulsante On/Off (fig. 41).

Le tre spie luminose rosse inizieranno a lampeggiare (fig. 27). Inizia il programma di decalcificazione per il quale occorre circa 20 minuti.

- Ripetete ancora due volte l’operazione usando solamente acqua per togliere i depositi calcarei ed il sapore di aceto.
- Lavate il bricco, il coperchio ed il porta filtro.

Sostituzione del bricco

Per ordinare un bricco supplementare, rivolgetevi al vostro rivenditore abituale o ad uno dei numerosi Centri Assistenza Philips chiedendo il tipo HD 7909.

Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio si dovesse rovinare, occorrerà sostituirlo con un cavo speciale: a questo scopo rivolgetevi al rivenditore Philips o all’organizzazione Philips.

Alcune ricette veramente inedite

Caffè Irlandese

In un bicchiere versate un cucchiaino di zucchero e una dose di whisky. Aggiungete una tazza di caffè forte ben caldo. Ricopritelo con panna montata. Volendo, potete guarnirlo con un biscotto o con delle scaglie di cioccolato.

Caffè Roma

Versate del caffè forte in una tazza. Aggiungete una cucchiaino di cognac (o brandy) e mescolate. Versatevi 5 cucchiaini di latte montato e spruzzatelo con cacao in polvere.

Granita

Preparate 850 ml di caffè forte (= 8 tazze grandi o 10 tazze piccole di acqua) e 70 g di caffè macinato (= 10 cucchiaini ben colmi di caffè).

Versate il caffè in una tazza poco profonda e aggiungete 125 g di zucchero. Aggiungete una scorza di limone e lasciate raffreddare. Ponete la tazza nel freezer. Ad intervalli di circa mezz’ora mescolate il composto fino a quando diventerà sciropposo. Servite in bicchieri alti, e se lo desiderate, aggiungete della panna montata.

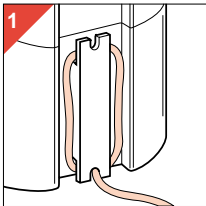
Español

Esta cafetera lleva incorporado un dispositivo de encendido automático a la hora que se haya fijado. Para conseguirlo hay que ajustar la hora del día y aquella en que queramos que se active, seleccionando a continuación **AUTO**. (Con ello se ilumina el piloto amarillo correspondiente.)

Pero también se puede poner en marcha la cafetera apretando el botón del interruptor (**ON/OFF**), con lo que se iluminará el piloto amarillo respectivo.)

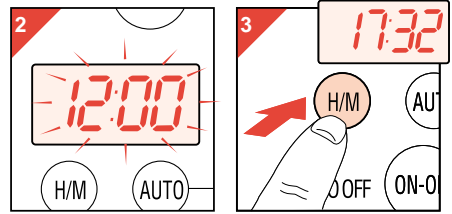
- Antes de conectar el aparato, comprueben si el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el de su hogar.
- No coloquen el aparato sobre una superficie caliente.
- Quiden la clavija de la base de enchufe:
 - si sucede algún problema durante la preparación del café,
 - antes de limpiar el aparato.
- No permitan que el cable de red entre en contacto con superficies calientes.
- Usen el aparato lejos del alcance de los niños y eviten que estiren del cable de red.
- No usen nunca el aparato si la clavija, el cable de red o el aparato están deteriorados.

Almacenamiento del cable



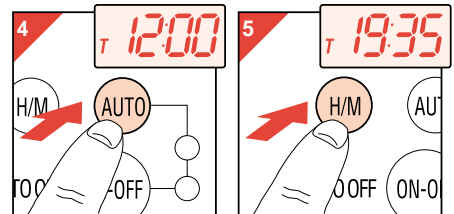
El cable sobrante puede ser guardado en la parte posterior de la cafetera (fig. 1).

Para poner el reloj en hora

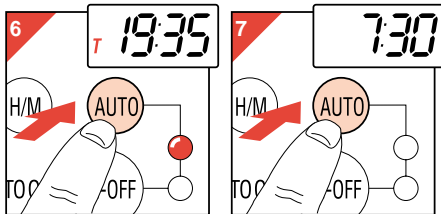


- Enchufen la clavija en una toma de corriente. En la pantalla aparecerá **12:00**, parpadeando (fig. 2).
- Aprieten el botón **H/M** para poner el reloj en la hora real (fig. 3). El indicador de hora se ajustará rápidamente.
- Para conseguir un ajuste fino, aprieten brevemente el botón **H/M**, varias veces repetidas, hasta llegar a la hora exacta.

Ajuste de la hora de encendido automático



- Aprieten el botón **AUTO** (fig. 4). En la pantalla aparecerá **T 12.00**.
- Aprieten el botón **H/M** para ajustar la hora de encendido automático (fig. 5). El indicador de hora se ajustará rápidamente.
- Para conseguir un ajuste fino, aprieten brevemente el botón **H/M**, varias veces repetidas, hasta llegar a la hora exacta.
- Suelten el botón **H/M** cuando estén listos. La hora real (sin **T**) será visible otra vez al cabo de 10 segundos.
 - Los dos puntos (:) no parpadearán mientras sea visible en la pantalla la hora de encendido automático.
 - Si esperan más de 10 segundos antes de introducir la hora de encendido automático, el reloj volverá por sí mismo a la hora real.

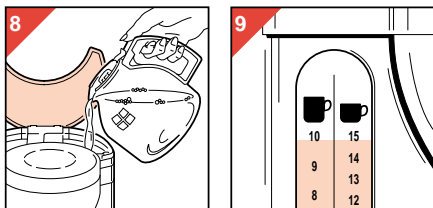


- Siempre podrán comprobar la hora de encendido automático sin más que apretar el botón **AUTO** (fig. 6). El piloto amarillo se iluminará y **T** aparece. A menos que quieran que el aparato empiece a funcionar a la hora prevista, no olviden apretar el botón **AUTO** otra vez, para abandonar el modo automático (el piloto amarillo se apaga).
- *No hace falta que reajusten la hora de encendido automático cada vez que quieran poner en marcha la cafetera: el ajuste inicial se mantiene en la memoria hasta que lo cambien ustedes mismos.*
- *Reajusten la hora y el momento de puesta en marcha de la cafetera cuando haya un corte de luz o si se ha desenchufado el aparato.*

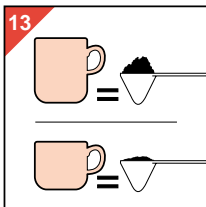
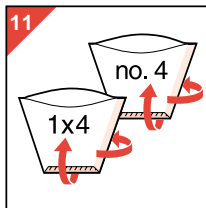
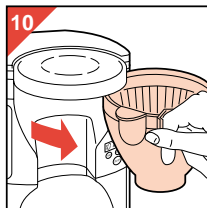
Antes de usarlo por la primera vez

- Pongan el aparato en funcionamiento dos veces seguidas, sin llenar el filtro con café. (Véase la sección “Para hacer café”.)
- A continuación, limpien las partes amovibles tal como se indica en la sección “Limpieza”.

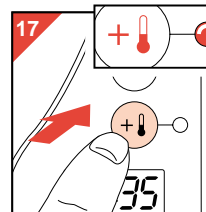
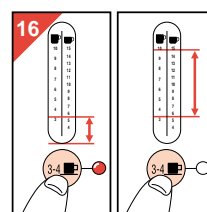
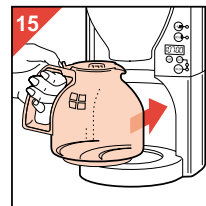
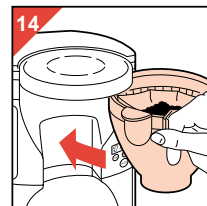
Para hacer café (figs. 8 - 24)



- Utilicen sólo agua fresca para llenar de agua el depósito del aparato (fig. 8). Las indicaciones de nivel de la izquierda corresponden a tazas grandes (125 ml), en tanto que las de la derecha son para tazas pequeñas (85 ml) (fig. 9).



- Usen papel de filtro del tipo “1x4” o “nº 4”. No se olviden de doblar los bordes. *Con algunos modelos se suministra un filtro permanente, en cuyo caso no son necesarios los filtros de papel.* Para tazas grandes: echen una cucharada de medida a rebosar de café molido (tipo “filtro rápido”) por cada taza. Para tazas pequeñas: una cucharada de medida a ras por cada taza (fig. 13).



- Hasta tres tazas grandes (o cuatro pequeñas): aprieten el botón **3-4** para que el piloto rojo correspondiente se ilumine. **Más de tres tazas grandes (o cuatro pequeñas):** aprieten el botón **3-4** para que el piloto rojo correspondiente se apague (fig. 16).

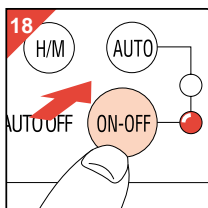
Nota: Después de ajustar el aparato para

preparar un cantidad pequeña (luz indicadora roja encendida), no se olviden de reajustar este botón si desean preparar un mayor cantidad (luz indicadora roja apagada).

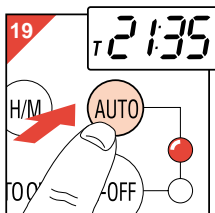
Si se olvidan de hacerlo, el aparato puede indicar, incorrectamente, que es necesario desincrustar (ver la sección “Descalcificación”).

- Pueden apretar el botón **EXTRA** i para ajustar la temperatura de la placa térmica a su gusto personal (fig. 17). La temperatura de dicha placa se encuentra al máximo si el piloto está encendido.

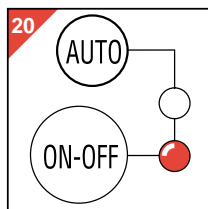
• Encendido



Aprieten el botón **ON/OFF** si quieren que la cafetera empiece a hacer café en ese mismo instante (es decir, sin utilizar el temporizador) (fig. 18). El piloto rojo correspondiente se iluminará.

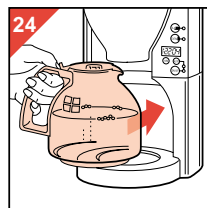
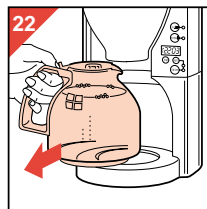
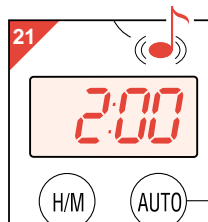


Aprieten el botón **AUTO** si quieren que la cafetera se active automáticamente al llegar la hora prefijada (dentro de un plazo de 24 horas) (fig. 19). El piloto amarillo correspondiente se iluminará.



Al activarse automáticamente la cafetera, se iluminará el piloto rojo, apagándose a la vez el amarillo (fig. 20).

Tiempo de mantenimiento caliente



- Mientras esté enchufado el aparato, en la pantalla se verá la hora real (si han puesto en hora el reloj).
- Pero al terminar de hacerse el café, la hora real queda sustituida por **2:00**, a la vez que se oirá una señal acústica. El tiempo durante el cual se mantiene caliente el café (2 horas como máximo) se va descontando, por lo que la pantalla les indicará en cada instante lo fresco que se encuentra el café aún. Después de **0:01** la cafetera se desconecta automáticamente, volviendo a aparecer en la pantalla la hora real.

Propiedades especiales

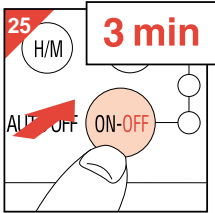
- **“Prehumedecimiento”**. Transcurrido un minuto de infusión, la cafetera dejará de bombear agua caliente. Esa primera cantidad de agua se deja que actúe sobre el café molido (empapándolo). De ese modo, las sustancias aromáticas del café se extraen mejor, con lo que mejoran notablemente el sabor y el aroma del café.
- **“Antigoteo”**. La válvula antigoteo se encarga de que no caiga ninguna gota de café en la placa térmica si se quita la jarra del aparato un instante durante el proceso de la infusión o tras haberse terminado ésta, para servirlo.
Nota: El antigoteo sólo deja pasar café a la jarra si ésta tiene puesta la tapa.

• Desconexión automática de la red.

Para su comodidad y a modo de seguridad extra, si se olvidan de apagar la cafetera, ésta se desconectará automáticamente transcurridas dos horas.

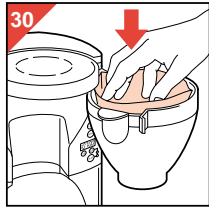
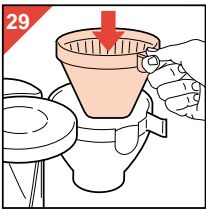
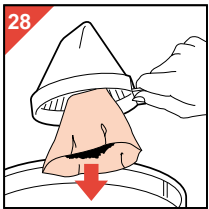
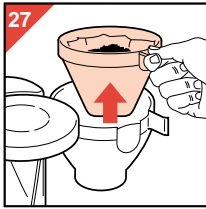
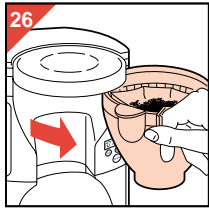


¿Quieren hacer más café inmediatamente?

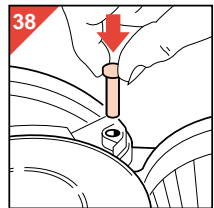
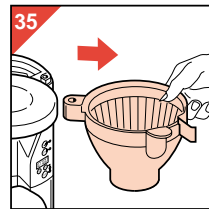
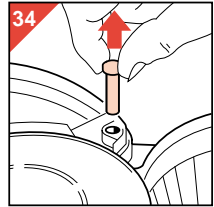
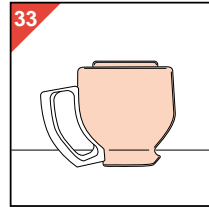
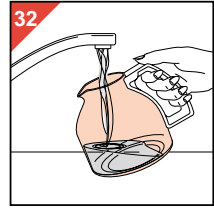
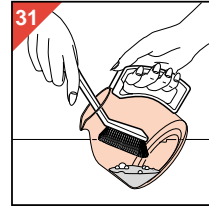


Si acaban de hacer una jarra de café y quieren hacer otra inmediatamente después, apaguen primero la cafetera (fig. 25) y dejen que se enfríe durante tres minutos. Después ya pueden volver a llenar de agua el depósito y repetir el proceso.

Después el uso

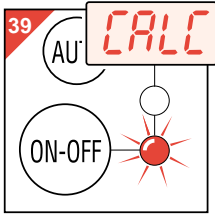


Limpeza

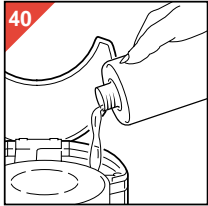


- Quitar siempre la clavija de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.
 - No sumerjan nunca el aparato en agua. Podrán limpiarlo con un paño húmedo.
 - Los elementos amovibles pueden lavarse con agua caliente jabonosa, aclarándolos después con agua limpia y secándolos. Estas piezas también pueden lavarse en el lavavajillas.
- Para sacar el portafiltro quiten antes el eje (fig. 34). ¡No lo extravíen!

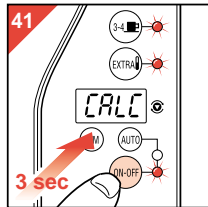
Descalcificación



Si empieza a parpadear el piloto “ON/OFF” y la palabra “CALC” alterna con la hora del reloj (fig. 39), el aparato necesita descalcificación.



Llenen el depósito con **vinagre ordinario** y no pongan filtro para el café (fig. 40).



Aprieten el interruptor **ON/OFF** y manténganlo así durante tres segundos (fig. 41).

A continuación empieza el programa de descalcificación, que dura unos **20 minutos**.

- Tras haberse descalcificado, dejen que la cafetera funcione dos veces seguidas con agua sola, para hacer desaparecer las trazas que hayan podido quedar de vinagre e incrustaciones.
- Laven la cafetera, la tapa y el portafiltro.

¿Se les ha roto la jarra? ¿Necesitan otra extra?

Podrán pedirla a cualquier distribuidor Philips o a un Centro de Servicio Philips, con el número de tipo HD 7909.

Sustitución del cordón de red

Si se estropea el cordón de red del aparato, hay que sustituirlo por otro especial. Consulten a un distribuidor Philips o a la organización Philips de su país.

Recetas de cafés deliciosos

Café irlandés

Echen una cucharada sopera de azúcar moreno en un vaso especial para café irlandés. Añadan un chupito de whisky (irlandés). Echen una taza de café caliente extrafuerte en lo anterior. Cubran con un poco de nata montada. Si quieren adornarlo, pueden hacerlo con un barquillo y chocolate rallado.

Café Roma

Echen café extrafuerte en una taza. Viertan en él una cucharada sopera de coñac francés y agiten el todo. Añadan 5 cucharadas soperas de leche espumosa y salpiquen con algo de polvo de cacao.

Granita

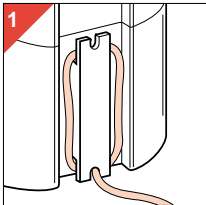
Hagan un café fuerte usando 850 ml (8 tazas grandes o 10 pequeñas) de agua y 70 g (10 cucharadas de medida a rebosar) de café molido. Echen el café así hecho en un cuenco hondo y añadan 125 g de azúcar en polvo. Pongan un trozo de piel de limón en la mezcla y dejen que se enfríe. Después colóquenlo en el congelador y, con intervalos de media hora, agiten bien la mezcla hasta que adquiera una consistencia de jarabe. Sírvanlo en vasos largos. Si quieren, pueden echarle por encima un poco de nata montada.

Português

Esta máquina de fazer café possui a capacidade de se ligar automaticamente a uma determinada hora. Para isto, é necessário marcar a hora correcta do dia, a hora em que se deve ligar automaticamente e seleccionar o modo **AUTO** (a respectiva lâmpada indicadora amarela fica iluminada). Também é possível ligar logo a máquina, bastando carregar na tecla **ON/OFF** (a respectiva lâmpada indicadora encarnada fica iluminada).

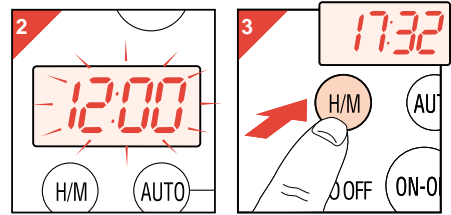
- Antes de ligar a máquina, verifique por favor se a voltagem indicada no aparelho corresponde à tensão da rede eléctrica em sua casa.
- Não coloque a máquina numa superfície quente.
- Retire a ficha da tomada da parede:
 - se surgirem dificuldades ao fazer café;
 - antes de limpar a máquina.
- Não deixe que o cabo de ligação entre em contacto com superfícies quentes.
- Utilize a máquina fora do alcance das crianças.
Evite que elas possam puxar o cabo de ligação.
- Nunca use a máquina se a ficha, o cabo de ligação ou o aparelho estiverem danificados.

Arrumação do cabo de alimentação



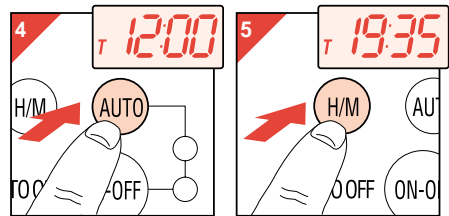
O excesso de cabo de alimentação pode ser arrumado na parte detrás da máquina de café (fig. 1)

Marcar a hora do dia

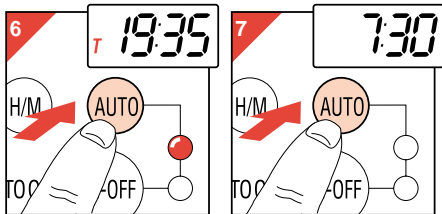


- Introduza na tomada da parede a ficha do cabo da alimentação, ao mesmo tempo que mantém premida a tecla **AUTO**. No mostrador a indicação **12:00** começa a cintilar (fig. 2).
- Carregue na tecla **H/M** para marcar a hora correcta (fig. 3). A indicação da hora avança rapidamente.
- Para uma marcação / ajuste mais exacto, carregue várias vezes seguidas na tecla **H/M**.

Marcar a hora para se ligar automaticamente



- Carregue na tecla **AUTO** (fig. 4). A indicação **T 12.00** aparece.
- Carregue na tecla **H/M** para marcar a hora a que a máquina se deve ligar automaticamente (fig. 5). A indicação da hora avança rapidamente.
- Para uma marcação / ajuste mais exacto, carregue várias vezes seguidas na tecla **H/M**.
- Solte a tecla **H/M** quando estiver tudo pronto. A hora correcta (sem o T) volta a aparecer após 10 segundos.
 - Os dois pontos (:) não cintilam enquanto estiver visível a indicação da hora a que a máquina se vai ligar automaticamente.
 - Se esperar mais de 10 segundos antes de marcar a hora a que a máquina se deverá ligar automaticamente, o relógio passará automaticamente para a hora correcta do dia.

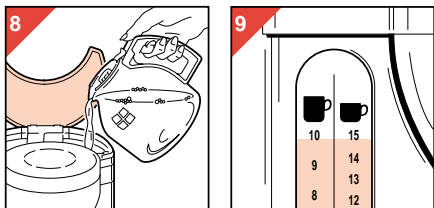


- Para verificar a hora a que a máquina se vai ligar automaticamente, basta carregar na tecla **AUTO** (fig. 6). A respectiva lâmpada indicadora amarela fica iluminada e a indicação **T** aparece. A menos que queira que a máquina comece a funcionar à hora marcada, não se esqueça de premir novamente a tecla **AUTO** para abandonar o modo de ligação automática (a lâmpada indicadora amarela apaga-se).
- *Não é necessário marcar a hora de ligação automática de cada vez que quiser utilizar a máquina de fazer café. O ajuste fica memorizado até que o queira alterar.*
- *Se houver uma quebra na energia eléctrica ou se a máquina for desligada, não se esqueça de voltar a acertar a hora correcta e o temporizador.*

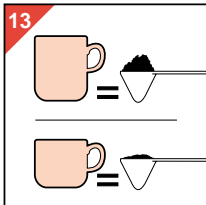
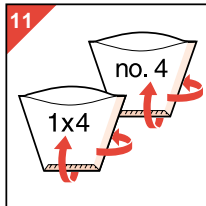
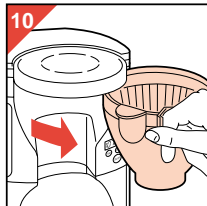
Antes de utilizar pela primera vez

- Faça a máquina funcionar duas vezes sem encher o filtro com café moído (consulte a secção "Fazer café").
- Em seguida, limpe as partes removíveis conforme está descrito na secção "Limpeza".

Fazer café (fig. 8 - 24)



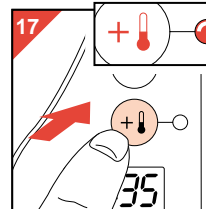
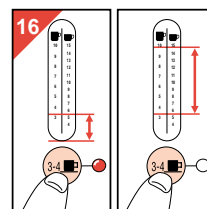
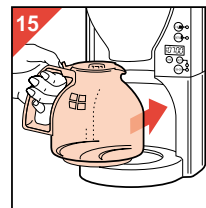
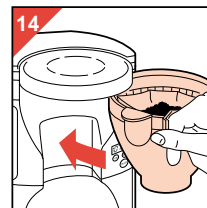
- Para encher o depósito da água utilize apenas água fria (fig. 8). As indicações de nível do lado esquerdo correspondem a chávenas grandes (125 ml). As indicações de nível do lado direito correspondem a chávenas pequenas (85 ml) (fig. 9).



- Utilize filtros de papel do tipo "1x4" ou "Nº 4".
- Não esqueça dobrar os bordos do filtro de papel.

Com alguns modelos é fornecido um filtro permanente. Neste caso os filtros de papel tornam-se desnecessários.

- Para chávenas grandes: utilize uma colher de sopa completamente cheia com café moído (tipo "filtro rápido") para cada chávena. Para chávenas pequenas: utilize uma colher medida para cada chávena (fig. 13).



- **Para até três chávenas grandes (ou quatro chávenas pequenas) de café:** carregue na tecla **3-4** de modo a que a lâmpada indicadora encarnada correspondente fique iluminada.
Para mais de três chávenas grandes (ou quatro chávenas pequenas) de café:

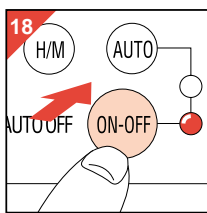
carregue na tecla **3-4** de modo a que a lâmpada indicadora encarnada correspondente fique **apagada** (fig. 16).

Nota: Depois de regular a máquina para fazer uma pequena quantidade (a lâmpada vermelha acende-se), não se esqueça de desligar esta tecla no caso de querer fazer uma quantidade maior (a lâmpada vermelha apaga-se).

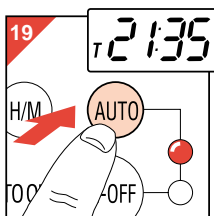
Se se esquecer, a máquina poderá indicar incorrectamente que precisa de ser descalcificada. (Leia a secção “Descalcificar”).

- É possível ajustar a temperatura da placa de aquecimento consoante a sua preferência pessoal carregando na tecla **EXTRA** (fig. 17). A temperatura da placa de aquecimento estará no máximo se a lâmpada indicadora estiver iluminada.

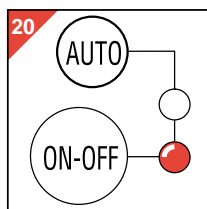
• Para ligar



Carregue na tecla **ON/OFF** se quiser que a máquina de fazer café comece a funcionar imediatamente (ou seja, sem utilizar o temporizador) (fig. 18). A lâmpada indicadora encarnada fica iluminada.

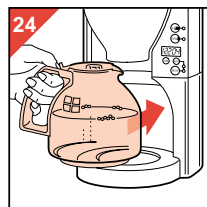
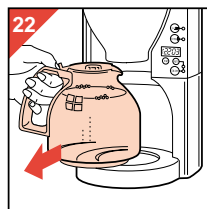
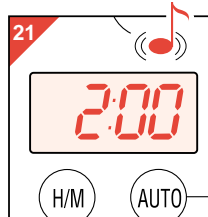


Carregue na tecla **AUTO** se quiser que a máquina de fazer café fique automaticamente ligada à hora marcada (no espaço de 24 horas) (fig. 19). A lâmpada indicadora amarela fica iluminada.



Quando a máquina de fazer café for automaticamente ligada, a lâmpada indicadora encarnada ficará iluminada e a lâmpada amarela apaga-se.

Tempo de conservação em quente



- Desde que a máquina esteja ligada, no mostrador aparecerá a indicação da hora correcta do dia (após tê-la marcado).
- No entanto, mal o café esteja feito a indicação da hora correcta é substituída pela indicação de **2:00** e ouve-se um sinal sonoro. O tempo em que o café vai ser mantido quente (máximo 2 horas) começa a ser contado de forma decrescente, pelo que é possível verificar através do mostrador há quanto tempo o café foi feito. Após a indicação **0:01** a máquina de fazer café desliga-se automaticamente e é novamente apresentada a hora correcta do dia.

Características especiais

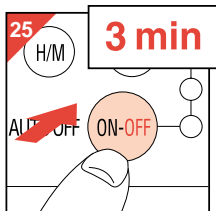
- **“Pré-humedecimento”** - Cerca de um minuto após ter começado a funcionar, a máquina de fazer café deixa de bombear água quente. Assim, a primeira porção de água quente vai actuar sobre o café moído o que irá fazer com que as suas substâncias aromáticas sejam mais facilmente libertadas. Isto vai melhorar consideravelmente o aroma e o sabor do café.
- **“Ausência de pingos”** - Uma válvula automática vai fazer com que não caiam pingos de café sobre a placa de aquecimento quando retirar o jarro da máquina durante o seu funcionamento ou após o café estar pronto. **Nota:** a válvula apenas permite que o café caia no jarro se a respectiva tampa tiver sido colocada.

• Interrupção automática da alimentação

AUTO OFF
120 min

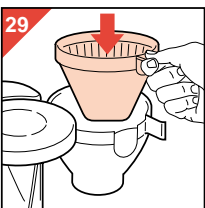
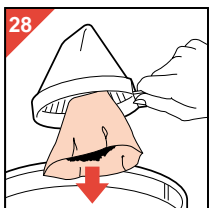
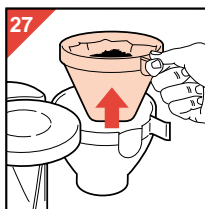
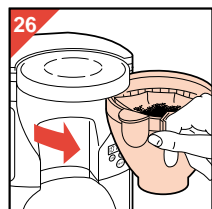
Para uma maior conveniência e também para uma maior segurança, a máquina de café se não for desligada irá desligar-se automaticamente após duas horas.

Para fazer imediatamente mais café

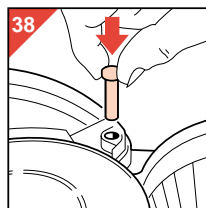
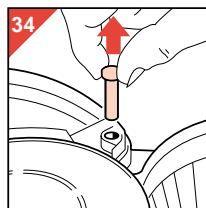
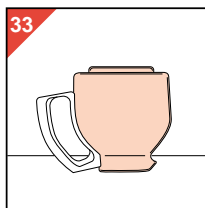
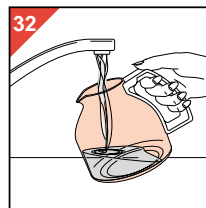


Se quiser fazer logo mais café após ter feito um jarro, desligue a máquina (fig. 25) e aguarde cerca de três minutos para ela arrefecer. Em seguida, encha novamente o depósito com água.

Depois da utilização

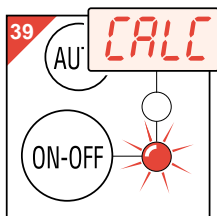


Limpeza

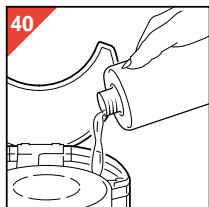


- Antes de limpar a máquina de fazer café desligue sempre a ficha da tomada da parede.
 - Nunca mergulhe a máquina dentro de água. Ela deve ser limpa com um pano húmido.
 - As peças removíveis devem ser lavadas com água quente e detergente. Enxague com água quente sem detergente e limpe todas as peças. Estas peças também podem ser limpas dentro da máquina de lavar.
- Para remover o compartimento do filtro é necessário remover primeiro o eixo (fig. 34). Não perca o eixo!

Descalcificar



Se a lâmpada indicadora “ON/OFF” começar a cintilar e a palavra “CALC” alternar com a indicação da hora correcta (fig. 39), isto significa que a máquina necessita ser descalcificada.



Encha o depósito da água com **vinagre normal** e não coloque filtro.



Carregue e mantenha premido o comutador de ligar/desligar durante três segundos enquanto a máquina estiver a ser ligada. As três lâmpadas indicadoras começam a cintilar (fig. 41).

Em seguida, o programa de descalcificação começa, durando cerca de **20 minutos**.

- Depois da descalcificação, deixe a máquina funcionar mais duas vezes apenas com água de modo a limpar todos os resíduos de vinagre e de calcário que tenham ficado.
- Lave o jarro, a tampa e o compartimento do filtro.

Para adquirir outro jarro

É possível adquirir outro jarro junto do seu vendedor ou nas lojas Philips, com o número de tipo HD 7909.

Substituir o cabo de alimentação

Se o cabo de alimentação da máquina estiver danificado, deverá ser substituído. Contacte o seu vendedor ou as lojas Philips.

Excelentes receitas de café

IRISH COFFEE

Coloque uma colher de sopa de açúcar louro num copo especial para Irish Coffee. Junte um copo de whisky (irlandês). Junte uma chávena de café quente e muito forte. Cubra com natas batidas. Se quiser pode decorar o copo com uma bolacha de baunilha e chocolate raspado.

CAFÉ ROMA

Deite café muito forte numa chávena. Misture uma colher de sopa cheia de Conhaque (brandy francês) no café. Junte à mistura 5 colheres de sopa de leite batido. Espalhe por cima um pouco de cacau em pó.

GRANITA

Faça café forte utilizando 850 ml (= 8 chávenas grandes ou 10 chávenas pequenas) de água e 70 g (= 10 colheres de medida cheias) de café moído. Deite o café numa taça de paredes baixas e junte 125 g de açúcar. Junte à mistura uma casca de limão e deixe arrefecer. Em seguida coloque a taça no frigorífico e deixe arrefecer bastante. De meia em meia hora mexa bem a mistura até ficar em xarope. Sirva em copos altos e, se quiser, pode cobrir o topo com natas.

Printed in The Netherlands
Imprimé en Hollande